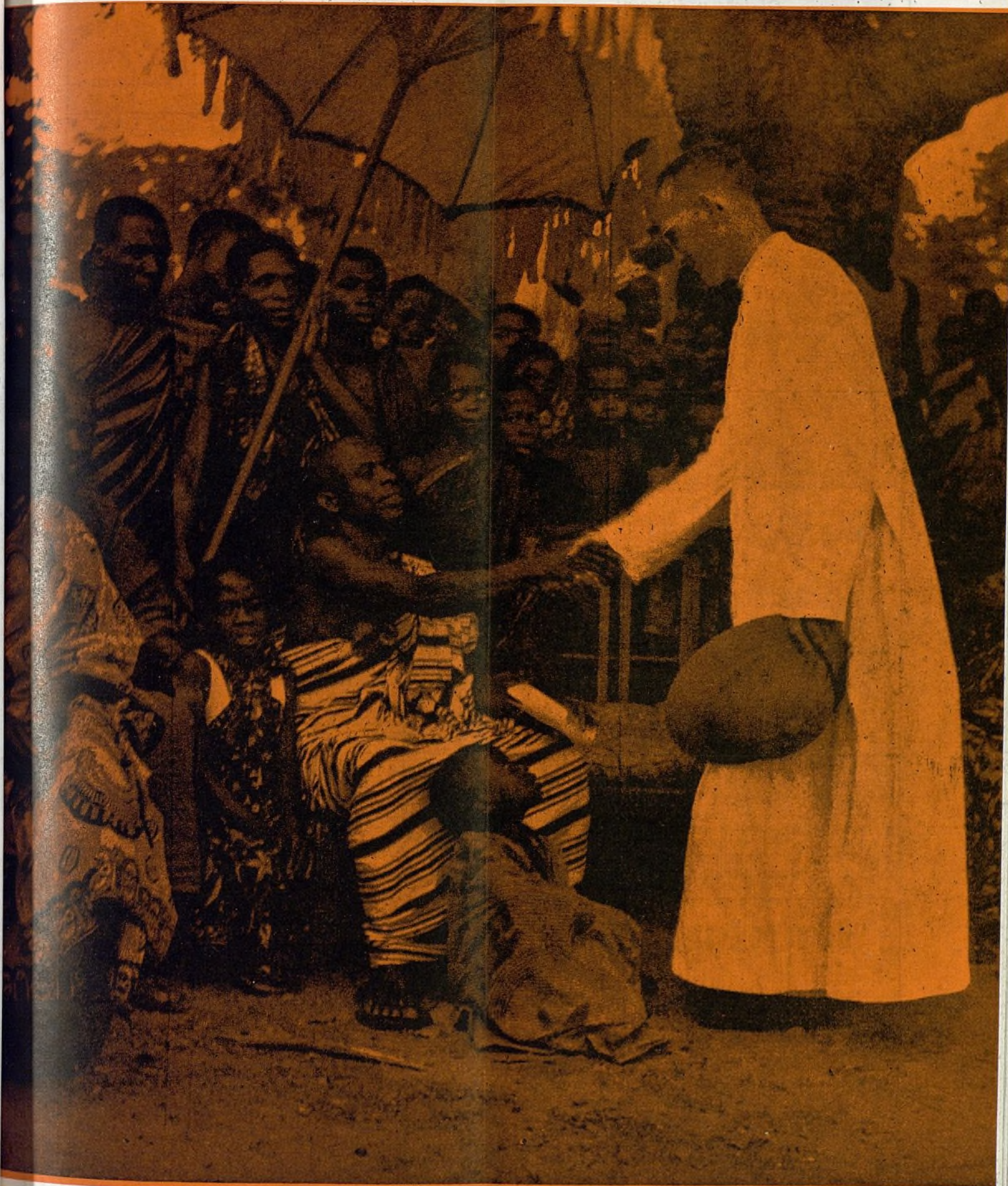




Misiones Católicas



ORGANO OFICIAL
DEL SECRETARIA-
DO DE MISIONES
DE LA PROVINCIA
ECLESIASTICA
TARRACONENSE



TALLER DE LATONERIA, GRIFERIA
Y ARTICULOS DERIVADOS
Manufacturación en metal y bronce, artículos
para saneamiento, piezas según muestra
o diseño

Rafael Márquez Moro

Oficinas y Almacén:

Marqués de Campo Sagrado, 13 y 15, letra A
Teléfono 242 07 53 - BARCELONA (15)

Talleres: Riera de la Fuente, 5 - Tel. 139
SAN FELIU DE LLOBREGAT (Barcelona)

MAGATZEMS

CHAMPS ELYSÉES

Especialitats en tricots y generes de punt

LES ESCALDES

(Andorra)

MOTOCICLETAS

160 c.c. G. T. y T.

175 Sport

velomotor 50 c.c.

(exento de matrícula y carnet de conducir)

¡Calidad es seguridad!

AGENTE EXCLUSIVO:

RAMON PAGES

Talleres:

Rda S. Antonio M.^a Claret, 11 - Tel. 202939

Oficinas: Ctra. Barcelona, 26 - Tel. 202623

GERONA

OSSA



HOTEL

Roc Blanc

RESTAURANTE

HABITACIONES
GRAN CONFORT
CON BAÑOS
DE AGUA TERMAL

PANORAMICA SOBRE
EL VALLE

SITUACION CENTRICA
CON GRAN PARKING

COCINA
INTERNACIONAL

SALONES PARA
BANQUETES Y BODAS

ABIERTO TODO EL AÑO

PLAÇA DELS COPRINCEPS, 5 - TELS. 146 - 147 - 148
LES ESCALDES D'ANDORRA

*Cuando visite los Valles de Andorra
recuerde*

Hotel Victoria

LES ESCALDES

Director: Luis Diumenjó

JARDINES - GRAN CONFORT - COCINA
SELECTA - HABITACIONES CON BAÑO
ABIERTO TODO EL AÑO - PRECIOS
MODERADOS - Teléfono 6

ANDORRA LA VELLA

FABRICA DE BEGUDES CARBONIQUES

L'ANDORRANA

GIL TORRES PALMITJAVILA

ENCAMP

(Valls d'Andorra)

✚ FARMACIA DE LES VALLS ✚

J. GOUAZE

*Farmacèutica diplomada de la Facultat Mixte
de Medicina i de Farmacia de Toulouse*

Tèl 37

LES ESCALDES (Andorra)

ARTICULOS DE ALTA FANTASIA

CASA BROTO

LES ESCALDES (Junto al Bar Burgos) 1.º piso
VALLES DE ANDORRA

"Baños de Castelldefels, S.A."

*Establecimientos de baños Tallarinas
y Apeadero*

Este último de nueva planta

Urbanización y saneamiento de terrenos

PAPERERIA JUGUETS TABACS

LLIBRERIA INTERNACIONAL

TOTA CLASSE DE LLIBRES. DIARIS

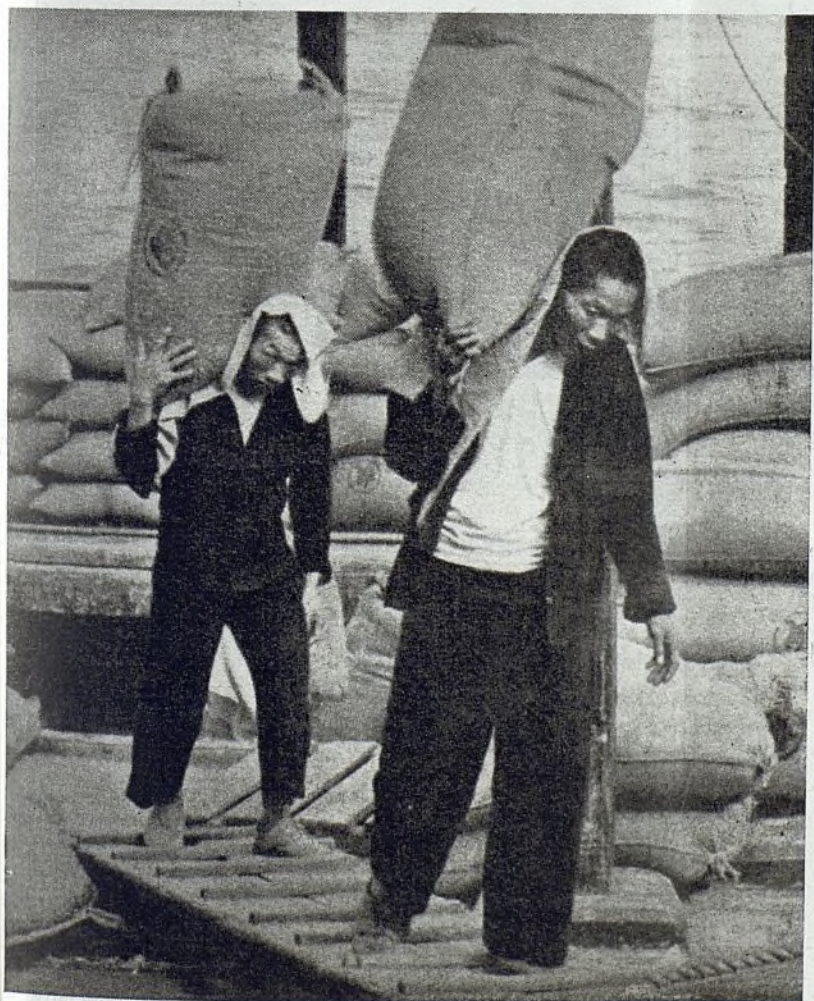
I REVISTES

ARTICLES PER FUMADORS

Avinguda Carlemany, 20

Les Escaldes

Valls d'Andorra



HONG - KONG

Hablamos en nuestro número de marzo de Hongkong. Insistimos en este número parando atención en la gente de mar, mejor dicho en aquellos que viven dentro del agua, que tienen sus viviendas en los juncos y en los sampans, verdaderas casas flotantes con los mil peligros y los innumerables inconvenientes. Los trabajos a que se ven sometidos esos desheredados son duros, para luego encontrar enormes incomodidades a la hora del descanso. Una de las peores es el agua que deben ir a buscar a largas distancias con enormes y pesadas cubas, sobre todo cuando los puntos de abastecimiento quedan lejanos del lugar en que está anclado el junco. Sus actividades, aparte de trabajos de carga y descarga, se cifran en desplegar velas e ir en busca de negocios (lícitos o prohibidos) por las proximidades costeras chinas. Así nacen y mueren esos seres en la inmensa aglomeración de pueblos flotantes. Tenemos en nuestras fotografías las imágenes de la niñez, triste y consciente de esta vida mísera, y la imagen del trabajo portuario, siempre fatigoso y agotador. En contraste a tanta desgracia se levantan a pocos metros de las aguas los barrios residenciales.

JOHANNESBURG



La población aumenta, la ciudad crece. La industria y el comercio se incrementan con fuerza, fábricas de todas clases proporcionan a la población ocupaciones y ganancias. Grandes comercios y oficinas facilitan el trasiego económico entre las gentes de la ciudad y los vecinos que acuden a ella en busca de facilidades y de soluciones más prácticas y rápidas en un ambiente en que hay abundancia de todo. Bellos y modernos edificios, actuales medios de comunicación confortable y rápida, todo se encuentra en Johannesburg.

La ciudad sudafricana de millón y medio de habitantes, moderna y reluciente como el oro de las minas en donde tantos encuentran su sus-

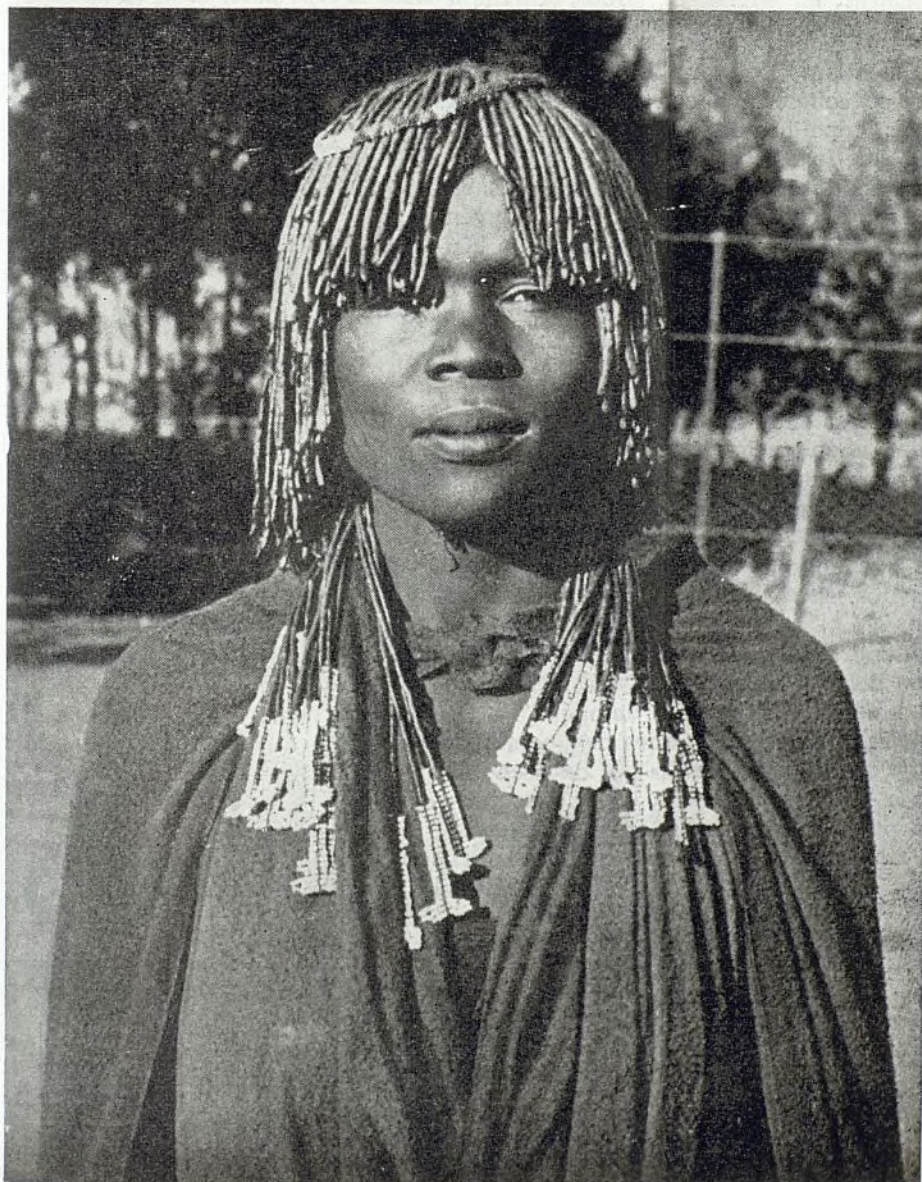
tento, es después del Cairo, en Egipto, la segunda ciudad del Continente en extensión y población.

La labor social y religiosa es ímproba ya que los problemas en las ciudades de gran crecimiento se suceden de manera vertiginosa y son innumerables los que buscan la ayuda y la paz e incluso el consuelo en el bálsamo de nuestra religión más difícil aun cuando la mayoría no la profesa. Si ya es labor ardua y difícil en las ciudades de países normalmente civilizados, cuanto más lo será en esos extremos en que hay una abundante población crecida en medios totalmente amorfos y materialistas.

Se gana el pan en las minas de oro de
Johannesburg. →



Con oraciones y sacrificios hay que lle-
var estas gentes a Cristo. ↓



*La normalidad
en las relaciones
internacionales
le obliga a conocer
idiomas
extranjeros*

Hablar, leer y escribir
INGLES
FRANCES
ALEMAN

sin pretensiones litera-
rias, pero en poco tiempo
y **CORRECTAMENTE**

PROFESORES NATIVOS
¡¡50 años de experiencia!!

IDIOMAS
MASSE

Canuda, 2 y Rambla de los
Estudios, 14 — Tel. 21-81-62

LEYENDA KARAYA

Me la contó Kurumaré el día que me impuso el nombre de Orohobé. Hace mucho tiempo los karayás moraban en el fondo del río. Allí la vida era toda igual, gris y uniforme. Pero no había enfermedades. Nadie moría.

Las mujeres se quejaban de dificultades para encender el fuego. No había leña. La vida no tenía grandes alegrías, pero tampoco tenía las amarguras que son el pan de nuestra vida.

En el río había un agujero y por él se podía salir al exterior. Pero nadie salía. Desde muy antiguo, los viejos prevenían a todos sobre los peligros que acarrearía una salida al mundo de fuera. Allí les sucederían cosas muy desagradables. Era mejor contentarse con la vida gris que llevaban sin afeitecer cosas nuevas y peligrosas. Aquí se podría decir que más valía lo mediano conocido que lo bueno por conocer.

Así continuaba la vida hasta que dos o tres jóvenes, sin avisar a nadie, ansiosos de aventuras, salieron al exterior. Locuras de la juventud. Pero la juventud será siempre así, decía sabiamente el viejo Kurumaré.

Cuando aquellos jóvenes volvieron al fondo del río, contaban y no acababan.

¡Qué maravillas! ¡Qué colores! Había frutas variadísimas y sabrosas. Había pájaros y caza. ¡Qué placer, la caza! Ya no sería necesario comer a toda hora aquellos peces de los que estaban hastiados.

Y las mujeres tendrían leña en abundancia. Y sol, mucho sol, que alegría y calienta. Y las noches serían lindas, con la luna y las estrellas.

Los viejos quisieron imponer la sensatez. Había enfermedades. Había muerte. Ellos no podían comprender cómo eso era malo, pero, si salían, acabarían por arrepentirse. Más valía aquella vida igual y sin grandes placeres, pero también sin sobresaltos. Era mejor quedarse en el fondo del río.

Salieron. Lo que vieron aún superó lo que los jóvenes les habían contado. ¡Qué noches en las playas del río, a la luz de las estrellas! Comenzaron a cantar. Comenzaron a bailar. Y pasó el tiempo.

Sin embargo no fue mucho el tiempo que pasó antes de que se presentase la primera enfermedad. Fue un niño. Un niño casi de pecho. De allí a poco murió. Aquella noche la madre aprendió a llorar. Las estrellas no brillaban en el cielo y la playa había perdido sus encantos.

Quisieron volver al fondo del río. La vida, fuera, ya no les satisfacía. Era mejor el consejo de los viejos, que habían quedado en el fondo del río sin querer salir.

Pero los karayás nunca más encontraron el camino por donde habían salido y ahora andan errantes por el río, mal viviendo, y con la esperanza de encontrar un día el camino de retorno.

Uno de los personajes de esta historia era Orohobé.

Pero no veo la relación que yo pueda tener con él.

Y Kurumaré nunca me lo dijo.

P. Jaime R. Candela

LA IGLESIA NO PUEDE DEJAR DE SER MISIONERA

POR PRIMERA VEZ UN CONCILIO TRATA DE LAS MISIONES.

DECLARACIONES DEL P. CONGAR SOBRE EL ESQUEMA CONCILIAR ACERCA DE LAS MISIONES.

El P. Congar, uno de los teólogos más destacados de la Iglesia en la hora actual, miembro de la Comisión redactora del esquema conciliar sobre las Misiones, que será estudiado y discutido en la próxima sesión del Concilio, ha hecho a un redactor de «La Croix» las siguientes declaraciones.

— El texto del nuevo esquema sobre las Misiones acaba de ser enviado a todos los Padres Conciliares. ¿Puedo hacer a Vd. unas preguntas sobre este tema?

— Sí, dentro de los límites de la discreción que debo guardar y dentro del modo con que «La

Croix» ha tratado de otros esquemas, que deberán ser discutidos en el curso de la cuarta sesión. La prensa ya ha hablado últimamente de este esquema sobre las Misiones. Ha dicho que el texto ha sido aprobado por unanimidad por la Comisión Conciliar. Este hecho debe subrayarse, si se tiene en cuenta que el tema ha sido discutido apasionadamente y que de hecho ha dado lugar a ciertos enfrentamientos.

— Al término de esta discusión ¿a qué instancias trata de reponder el nuevo texto?

— El texto precedente quedó reducido a «proposiciones», como ocurrió con algunos otros esquemas. En general, todo el mundo lamentó este hecho. Los misioneros quieren un esquema completo, que desarrolle los fundamentos teológicos de la Misión y que señale las indicaciones precisas sobre los principales hechos, métodos y estructura, que la actividad misionera de la Iglesia debe conocer hoy. Teniendo en cuenta el punto en que se halla el Concilio y considerando que es la pri-

HELADOS *Frigo* deliciosos

Fi-Fruit el yogur de frutas naturales.

YOGUR FRIGO NATURAL el yogur excepcional

BATIDOS FRIGOLAT gustan y alimentan

Son productos

Frigo

mera vez que un Concilio trata de esta cuestión, ya que el Vaticano I no pudo concluir nada sobre este tema, no puede limitarse a diez o doce páginas más o menos.

—Usted ha pronunciado las palabras «la Misión», «la actividad misionera», de la Iglesia. ¿No vuelve a reaparecer aquí precisamente una dificultad ocasionada por la dualidad de los términos: «La Misión» y «las Misiones»? Los misioneros ¿no quieren un esquema que hable de modo específico sobre las Misiones en el sentido de obras particulares para anunciar el Evangelio allí donde todavía no ha sido anunciado?

—Esto es absolutamente exacto y el esquema está efectivamente consagrado a las Misiones en el sentido específico de la palabra. Usted sabe que los misioneros, en general, han reaccionado con el sentido específico de la palabra. Usted sabe que al estilo del Abbé Godin y del Cardenal Suhard; los misioneros rechazan la legitimidad de esta extensión y atribuyen a las ideas de «France, pays de mission?», o de «Eglise en état de mission» una parte de la responsabilidad en el descenso actual, verdaderamente inquietante, de las vocaciones misioneras y de las salidas a las Misiones. He aquí sobre este asunto las cifras que han sido proporcionadas al Concilio por Mons. Mels, Obispo de Luluaburg:

Salidas en 1952: 850

Salidas en 1956: 650

Salidas en 1961: 330

LA IGLESIA NO PUEDE PERMANECER ESTACIONARIA

Con toda justicia los misioneros esperan del Vaticano II que dé un nuevo impulso a las Misiones, o sea, a la evangelización mundial.

Piense usted que hoy existen tan solo: 1,8 % de católicos en los países de religión principalmente budistas; 1,32 % en los países de religión mayoritaria hindú; 1,3 % en los países musulmanes; 0,3 % en el Japón. Como el Cardenal Frings decía en el Concilio, la Iglesia no puede permanecer estacionaria: dado que la población del mundo crece, la Iglesia o avanza o retrocede. Sería inconcebible que el «aggiornamento» promovido por el Concilio y que debe seguir el camino de una intensificación de la vida cristiana, no desemboque en un nuevo impulso de las Misiones.

Pero por otra parte, los misioneros —y con ellos los obispos de las jóvenes Iglesias— quieren que las Misiones aparezcan situadas en el lugar que les corresponde dentro de la misión de la Iglesia. Hoy se rechaza la concepción antigua, que ocupa más o menos a los espíritus, según la cual existiría la Iglesia prácticamente identificada con el Occidente Europeo y Americano y después una especie de apéndices o de proyecciones de esta Iglesia fuera de ella: las Misiones lejanas. «Lejanas» ¿respecto de qué? ¿Respecto del Occidente? Esta concepción quizá responda a las ideas del

siglo XIX. Pero hoy la Iglesia está presente en todas partes (menos en el Tibet y en Arabia Saudita). En muchas tierras de Misión, por ejemplo en Africa, hay más católicos practicantes que en los países de la vieja cristiandad. Los misioneros y el clero de las jóvenes Iglesias quieren que se considere fundamentalmente como Iglesias, igual que las diócesis de Francia o del Canadá.

¿COMO SITUAR LAS MISIONES EN LA MISIÓN?

—Esto vuelve a plantear la cuestión. ¿Cómo situar las misiones en la Misión?

—Sí, este es el problema en el plano teológico. Nos encontramos con él inevitablemente desde el momento en que queremos responder a la solicitud de los Padres Conciliares: precisar el fundamento teológico de las Misiones en la Misión de la Iglesia.

A este problema se podía dar una respuesta que coincidiría con las posiciones casi clásicas en misionología, planteando en primer lugar el «Apostolado» en el sentido bíblico y teológico del término y distinguiendo en este concepto genérico de «apostolado» dos especies bien definidas: el apostolado «misionero», o sea, el que trata de fundar la Iglesia allí donde todavía no existe, y el apostolado «pastoral», que se ejerce allí donde la Iglesia se halla suficientemente implantada o donde cuenta con recursos locales eficaces y donde debe procurar la salud espiritual de los fieles o tratar de llegar hasta aquellos que escapan a su acción, o hacer que dispongan de todos los recursos de una Iglesia constituida.

Sin embargo se puede ahondar en esta realidad, descrita aquí de un modo demasiado esquemático, empleando otras categorías por las que yo tengo personalmente preferencia. De la manera siguiente: la Iglesia tiene una misión que debe realizar siempre al máximo de sus posibilidades. Pero esta misión se despliega de hecho en situaciones misioneras diversas, a las que la Iglesia debe hacer frente por actitudes y métodos apropiados. Aquí el Evangelio es desconocido, hay que comenzar desde cero. Allá el signo del Evangelio existe desde hace mucho tiempo; pero a la Iglesia le faltan medios que le permitan su plena irradiación. En otro lugar es casi imposible anunciar el Evangelio formalmente y sin embargo, la Iglesia no puede prescindir de intentarlo. En otras zonas de la Iglesia se halla establecida y es vigorosa, pero grandes grupos de hombres ignoran absolutamente todo sobre Jesucristo.

He aquí diversas situaciones misioneras, a las que una misma y única Iglesia encargada de una misma y única misión, debe responder. El Señor ha dotado a su Iglesia de medios suficientes para cumplir su misión; pero no se pueden utilizar aquí o allá, ni la misma totalidad de los medios, ni los mismos métodos. Cada situación exige actividades correlativas.

Se llaman «Misiones» en sentido estricto a las actividades que respondan a una situación, en la

Chartreuse

El licor cumbre desde 1605
fabricado por los Padres Cartujos

que la Iglesia comienza su trabajo. El esquema habla de estas Misiones después de haber establecido los fundamentos teológicos, pero hay un lugar para las «jóvenes Iglesias» en vías de desarrollo y de maduración.

LOS CINCO CAPITULOS DEL ESQUEMA

— ¿Cómo se distribuye el esquema?

— Cuenta con cinco capítulos. El primero establece los principios doctrinales; como en la Constitución sobre la Iglesia, la Misión aparece vinculada al envío de las Personas divinas; después se muestra su necesidad.

El capítulo II describe, según un orden genético, el trabajo misionero, o sea, los actos por medio de los cuales la Iglesia se implanta dando sus estructuras de vida a una población determinada. En el espíritu de la Encíclica «Ecclesiam suam» que comienza con el diálogo con los no cristianos y la presencia de la caridad, que es posible hasta allí donde no es posible la evangelización propiamente dicha; se habla después de la evangelización y de la conversión, de la que se da una hermosa teología. Sigue un estudio del catecumenado concebido en el sentido de la renovación litúrgica de las celebraciones pascuales y de la parte que en ella toma la comunidad cristiana; a continuación se trata de esta misma comunidad cristiana, del clero local, de los catequistas, de la fundación de la vida religiosa. El capítulo concluye con una breve teología de la Iglesia local en el espíritu de muchos párrafos de la Constitución «Lumen gentium».

El capítulo III trata de los misioneros; vocación y espiritualidad misionera, formación espiritual, moral y doctrinal; los institutos misioneros. Efectivamente, las Misiones no solamente exigen hombres animados por el espíritu, que respondan a una vocación particular; piden también institutos que son los únicos que pueden disponer de los medios necesarios y asegurar la continuidad y la tradición de un trabajo adaptado a las exigencias cada vez más complejas de las diversas situaciones.

El capítulo IV se consagra a la organización de la actividad misionera en el plano universal, local y regional. El esquema se vincula aquí con las preocupaciones del esquema sobre el ministerio pastoral de los obispos. Es imprescindible una organización cada vez más orientada en el sentido de la cooperación, de una aportación en común de medios de estudio y de trabajo.

El capítulo V habla por último de la cooperación a la actividad especial de las Misiones por parte de todas las fuerzas de toda la Iglesia: todo el pueblo de Dios tiene un deber misionero. De esto se habla, tanto por lo que se refiere a las comunidades cristianas diocesanas y parroquial, como a los obispos, a los sacerdotes, a los institutos religiosos y a los seglares. «Last, non least», porque los laicos cooperan a las Misiones, no sólo por medio de su generosidad espiritual y material, sino por su presencia efectiva y activa, bien sea en la obra de evangelización y de catequesis, bien sea en todo lo que acompaña a esta obra y tiene con ella relación, tal como la participación técnica con un espíritu cristiano de servicio para el desarrollo de los pueblos: pensemos en lo que representan, por ejemplo en este aspecto, los equipos «Economie et Humanisme».

VINO DE MISA DE MULLER, S. A. TARRAGONA Proveedores Pontificios

La misión ha estado fatalmente —sí, fatalmente— ligada a la colonización en el siglo XIX. Hoy avanza vinculada a la descolonización, que es característica de nuestra época.

LA MISION ES LA SALUD DE LA IGLESIA

— Nuestra época está caracterizada por el ecumenismo. ¿El esquema habla de los problemas que plantean para las Misiones la coexistencia y en ocasiones la colaboración con las Misiones protestantes?

— Se habla de esto pero brevemente porque el ecumenismo es un espíritu y un movimiento más que un programa. No se pueden dar precisiones antes de que los hechos hayan revelado todas las posibilidades y también las dificultades concretas. En este como en otros muchos campos de la pastoral, los hechos deben frecuentemente preceder a las ideas, aunque es sabido que la doctrina católica en general y la del Concilio sobre el ecumenismo en particular ya dirigen ahora y dirigirán siempre las experiencias.

En bastantes sitios se ha hecho un buen trabajo: se está superando el espíritu de competición y se utilizan en común diversos medios de trabajo (por ejemplo, la radio y los estudios técnicos). El esquema no realiza una prospección: torio esto es trabajo para el mañana y para el pasado mañana.

— Agradezco a usted esta conversación tan precisa y clara.

— A guisa de conclusión, quisiera añadir una última consideración. La Historia y la experiencia muestran que la vida es siempre tensión. Cuando no se tienen verdaderas dificultades se fabrican dificultades irreales; cuando no se tienen problemas urgentes, surgen las querellas sobre aspectos secundarios: estoy pensando aquí en la vida intracatólica más que en las divisiones cristianas. Así como hay huelgas de prosperidad, que no existirían si estuviera asegurado un cierto nivel de vida, así también hay «querellas de lujo» que solamente se suscitan porque todavía no se ha percibido plenamente la urgencia misionera.

La misión es la salud de la Iglesia.

Una gran corriente misionera debería permitirnos superar ciertas querellas intestinas enormemente estériles. Cuando un trabajo de esta índole nos reclama, hay otras muchas cosas que hacer. Que todos se unan, por consiguiente, para la evangelización, que acaba de comenzar, de un mundo inmenso que nos espera.

PARA MIS INDIOS LOS HIJOS SON SOLO DEL PADRE

Al Norte del Brasil, entre las tribus más primitivas de todo el continente americano, que viven todavía en la Edad de Piedra, se halla desde hace casi 10 años un misionero español asombroso: el P. Jaime Rodríguez Candela. El vive solitario dando testimonio de la universalidad de la Iglesia, que tiene que estar presente entre todos los hombres de la tierra.

Había en Conceição un indio de mucho prestigio entre los de su tribu, ya viejo y muy enfermo. Era el karayá más inteligente que me he encontrado en todos mis viajes por el río Araguaia. Se llamaba Kurumaré. Con él tengo conversado mucho y oí cosas raras que yo nunca había pensado. Las cosas de la pequeña filosofía del río y la selva.

Un día yo le manifesté mi extrañeza al ver que los hombres en su tribu se adornaban mucho y, por el contrario, las mujeres eran muy descuidadas en este punto y se adornaban o pintaban poco o nada.

Baderé (Padre, el karayá no pronuncia el grupo *dr* y transforma en *B* la *P*).

Baderé, ¿tú no ves cómo en los animales, y sobre todo en las aves, el macho siempre es más bonito y tiene más lindas plumas que la hembra? Fíjate en el mutún y el socó y en la garza. Y hasta en esos pájaros que vosotros los torí tenéis y ¿no es más bonito el gallo que las gallinas?

Tuve que reconocer que eso era verdad.

PADRE E HIJO

Otra vez hablaba con otro viejo, pero se trataba de un kaiapó. Aún sabe a la perfección trabajar la piedra y hace esos adornos de cuarzo para el labio inferior que ellos llaman krútúrán y las hachas de piedra que hasta hace poco usaban y con las que trabajaban y hasta derribaban árboles: el *ukat*.

Yo le preguntaba sobre las razones que el hombre tiene para hacer unos días de resguardo, cuando le nace un hijo. Y en esos días de resguardo casi no trabaja y come pocas y determinadas cosas. Los primeros días ni caza alguna come. La mujer otro tanto.

Uñangara —me explicó Bo-ínó—. En los tiempos antiguos nunca considerábamos que el hijo fuese de la mujer. Ahora vienen estas ideas nuevas, con las que no estoy conforme, y la mujer piensa que tiene parte en el

hijo y también hace resguardo para no perjudicar a esa vida tan débil del niño. Pero la verdad es que el hijo es sólo del hombre. Tu verás:

—Si tú plantas maíz en la tierra, ¿qué te da?

—Maíz —dije yo sin saber dónde iría a parar.

—¿Y si plantas mandioca?

—Daré mandioca.

—Y si plantas ñame dará ñame, ¿no es así? Está claro que la tierra no da nada, sólo recoge y guarda la simiente, pero el fruto es de la simiente.

Así es la mujer, como la tierra, sólo recoge y guarda la simiente, pero el hijo es del hombre que echa la simiente. Ella no da nada, es como la tierra.

Yo me callé porque no sabía cómo argumentar a Bo-ínó. No porque me faltasen argumentos, ¡es claro que no!, pero no tenía los argumentos que la mentalidad de Bo-ínó requería. Necesitaría yo ser indio. Y no lo soy.

EL ESPIRITU SANTO

Los kayapó creen en la inmortalidad del alma. Es una inmortalidad relativa, pues el alma, cuando sale del cuerpo, continúa vagando por los lugares próximos; luego va a una aldea donde sólo moran almas y por último, allí muere y entonces se acabó todo. Esta es la idea general, pero algún indio, como Ingrekóré, el hechicero de Kubem-kra-kein, tal vez por la influencia de los misioneros, dice que las almas no mueren más.

Esa alma, ME-KARON, tiene instintos perversos y de ella no se puede esperar nada bueno. Si son pequeñas, de niño de pecho, por la noche sienten hambre y van a buscar el pecho de su madre para mamar, o el de alguna vecina, si la madre murió. Para evitarlo ponen en media calabaza pequeña o media coité (cosa parecida) un poco de leche materna (!!) para que sacie su hambre y no moleste.

Si se trata de un guerrero, los otros en el entierro llevan adornos de paja y embira (fibra ve-

getal), hechos para el caso, y cantando con voces rasgadas y airadas los arrojan violentamente sobre la tumba, para demostrar su valor y asustar así al ME-KARON y que se vaya, en buena hora, sin molestar a los vivos.

Esta palabra ME-KARON sirve para designar espíritu, retrato y cosas parecidas.

Y he aquí una grave dificultad. Cuando yo empleaba la palabra *karon*, separada de *me* (que significa gente) para unirla a *MEIT*, esto es BUENO, y designar al Espíritu Santo, ellos me decían:

—Uñangara, ¿cómo un KARON puede ser MEIT? No podemos entenderlo.

Esta misma dificultad la encuentran los misioneros evangélicos. (No me gusta llamarlos protestantes. Aquellos protestaron; éstos no).

Ahora unas veces llamo al Espíritu Santo *Karon Meit*, espíritu bueno, y otras digo *Karon Santo*, para que el misterio de esta palabra Santo, que no entienden, les ayude a quitar de la imaginación la idea de que todo *Karon* es malo.

Y a propósito de *Karon* voy a contarles una anécdota graciosa:

En una aldea no lejos de aquí, pero no de kayapós, un misionero hizo varias fotos de los indios y días después fue a mostrárselas, pensando obtener gran prestigio, ya que los indios nunca habían visto ninguna fotografía.

Pero le salió el tiro por la culata. Los indios, al ver esto, se confabularon entre sí para matar al misionero, pues decían:

—Si este hombre tiene poder para hacer una cosa tan maravillosa, es capaz de hacernos mucho daño y hasta podría quitarnos las almas y pegarlas en ese papel que lleva. Lo mejor es matarlo y evitar peligros.

Gracias que entre los indios tenía un verdadero amigo, que siempre los hay, y le avisó para que huyese rápidamente a otro lugar menos insano.

Tal vez el misionero no encontró muy graciosa esta anécdota.

J. RODRIGUEZ C.

Para Beber...

AGUA FONTER

Ayuntamiento de Madrid

Todo corazón humano
busca la felicidad;
el impio en esta vida
y el justo en la eternidad.

Para endulzarse la vida
no hay que comer caramelos;
hay que vivir de esperanza,
de la esperanza del cielo.

Dicen que decías hoy
lo contrario a lo de ayer;
eres hombre mentiroso...
tal y cual solemos ser.

La vida es de dos colores:
color negro y color rosa;
Qué color te tocará?
aquel que tú mismo escojas.

El borrico no tropieza
dos veces en mismo sitio;
y cuántas veces nosotros
tropezamos en lo mismo?

Llamas loca a la fortuna,
de veleidoso querer;
lucha, busca, suda y luego
se te ha de aparecer.

Te quejas de sinsabores
tú que vas tras las delicias;
no sabes que donde hay rosas
suele haber también espinas?

Dos y dos son siempre cuatro;
cuatro y cuatro siempre ocho;
Por qué no quieres llegar
donde hemos de llegar todos?

No desesperes de la vida
por los males que sucedan;
Dios es muy grande y sin límites
y así es su bondad de inmensa.

Grande cosa es el amor
pues cuando el mismo Dios quiso
decirnos quien era El,
dijo ser el amor mismo.

Por qué tememos la muerte
si es un paso natural?
Eso indica que no damos
con nuestra altura moral.

"FUNDOND"

Fundas de cartón ondulado
para botellas - Limpieza y
eficacia - Varios modelos
patentados - Insuperables
para las exportaciones.

Teléfonos 35 y 18

SAN PEDRO DE
RIUEVITLLES

(Barcelona)

Difícil que tantos astros
no paren en cataclismo;
Cuanto habría si el buen Dios
no les marcara el camino.

La ciencia es cosa admirable
mas, Qué importa si la ciegas,
quiéndola aquella luz
que son las cosas eternas...

Es el amor como el fuego
que pide suma prudencia;
calentarse o abrasarse,
aquí está toda la ciencia.

Dijo el creyente: Señor,
En todas partes os veo;
todo me habla de Vos
y hasta en mi mismo os siento.

Que fácilmente entra el agua
en una esponja; toda ella
queda bien compenetrada,
bien saturada y rellena.

Con esa facilidad
entra la verdad allí
donde se la llama, dándole
lo que ella suele pedir.



INCOMPARABLES
PANORAMICAS
DE
BARCELONA

transbordador aéreo
del puerto



TORRE JAIME I
a 100 metros
de altura
Servicio de
Snack-Bar



TORRE SAN SEBASTIAN
Restaurante
Bodas
Banquetes
servicio a la carta



Los que creen en divorcios
y tal creyendo se casan;
no se entregan por entero,
se dan parte de su alma.

La conciencia es nuestra regla
y luz que a todo hombre alumbra;
síguela y sentirás
que la eternidad es tuya.

El hombre quiso vivir
para siempre y Dios fijó
el precio: Has de tener
paciencia y resignación.

San Miguel bajó a la tierra
para examinar balanzas;
y se escandalizó al ver
ser falsas tantas y tantas.

Perdido se halla el barco
sin timón en alta mar;
El que no tiene emperanza
perdido en la vida está.

Todo pasa, todo cambia;
todo es continuo mudar;
Mas dos cosas nunca cambian:
La virtud y la verdad.

Dijo el ateo infeliz:
Quién es Dios?—Dónde se halla?
A quién se ha aparecido?
De qué color es su cara?

La verdad pide dos cosas:
Pide una vida digna
y pide sinceridad;
no hay más cosas que ella pida.

No leas esos filósofos
racionalistas, pues ellos
secarán tu corazón
y cegarán tu cerebro.

Las alegrías del justo
son igual que la mañana;
van en aumento a medida
que sus días más avanzan.

Al contrario, que distintos
son los gozos y alegrías
de aquel que los tales busca
solamente en esta vida.

Se parecen estos gozos
a la tarde mo ibunda
que declina por momentos
y se hace negra y oscura.

El niño es un ángel que
según sus años avanzan,
poco a poco se desprende
de sus angélicas alas.

El hombre va cabalgando;
mas, cuántas veces se acuerda
de que él no guía el caballo,
que es Dios quien tiene las riendas?

P. Luis CASADO

LA VIRGEN Y LA INDIA

¿La India tiene vinculaciones especiales con María? ¡Claro que sí! Por de pronto su día natalicio a la independencia fue el 15 de agosto de 1947, fiesta de la Asunción Gloriosa de la Virgen.

Por tierras de la India mi gran paisano Francisco Javier, Alejandro Magno de la Fe y Hércules del Evangelio, clamaba en sus horas de dificultad: «Mater Dei, appitulare me», «Madre de Dios, bendice mi trabajo».

Era ya nación la India cuando la Virgen corrió a tomar carta de ciudadanía hindú cuando en 1950 llegó la Blanca Peregrina de Fátima escoltada por una caravana de 500 automóviles a lo largo de 600 millas de camino festoneado por multitudes que aclamaban a la Reina del cielo, de ellos, persas (indios seguidores de Zoroastro), hindúes y musulmanes. Fue una semana de triunfo, culminada por la gran procesión formada no menos que por 100.000 personas.

El «Times of India», principal periódico de habla inglesa, hacía subir a millón el número de personas que habían aclamado a la Señora a lo largo de aquellos días. No olvidemos que los católicos son calculados en 200.000 en Bombay, escenario de aquella gloria y del triunfo eucarístico del Congreso Internacional.

Fecha hito en la historia católica de la India fue el Congreso Mariano de 1954. El Legado Papal, Cardenal Gracias, rodeado de 87 prelados, 800 sacerdotes, 300 monjas y 50.000 fieles consagró la India a María. El doctor Radhakrishnan —hoy presidente, entonces vice— estaba presente, y dirigió la palabra al inmenso auditorio.

Desde el estadio se podía contemplar un espectáculo maravilloso de color en los millares de hombres y mujeres vestidos a la usanza india mientras la estatua de la Virgen Reina de la India, descolocaba en el centro sobre un inmenso loto. El P. Peyton inflamaba los corazones con el rezo del rosario. Ese rosario rezado bajo la comba del cielo de aquella India pagana era todo un símbolo. Era el cumplimiento, una vez más, de la palabra evangélica: «Me llamarán dichosa todas las generaciones».

Ahora el cardenal Gracias podía encontrar verdadera y profética su palabra cuando al leer en el santuario de María Auxiliadora de Turín la sentencia inspirada por Don Bosco «Hic domus mea;

hinc inde gloria mea» («Esta es mi casa; de acá se irradiará mi gloria») dijo con chi-peante inspiración cambiando las últimas palabras: «INDIAE GLORIA MEA»: «las Indias serán mi gloria». Ahora las Indias cantaban la gloria de María.

El autor del artículo con igual epígrafe que el nuestro en la preciosa revista monfortiana «Queen of all Hearts» dice: «A través de la historia de la India, Nuestra Señora ha estado silenciosa pero ejerciendo efectiva e imperceptiblemente un influjo misterioso. Por la Madre muchos cristianos allí han encontrado al Hijo. Un sacerdote, que logró un resultado feliz en la conversión de hindúes y persas, me habla de su método de conversión «absurdamente sencillo»: Yo les doy un rosario y les enseño a rezarlo bien. Ellos se ponen así en contacto con María y luego consigo el resultado halagador. Nosotros los misioneros de Oriente no debemos olvidar que los Magos encontraron a Jesús en el regazo de María y aceptaron con facilidad los misterios de Cristo».

Coza sabida es que aun los no cristianos miran con respeto la figura de la Virgen. Un atractivo muy típico lo constituye N. Señora de la Montaña en Bandra (Bombay) que es de continuo visitada por los no cristianos. Este año no obstante los fuertes monzones que soplaron, más de 300.000 peregrinos (católicos, persas, musulmanes, hindúes) han honrado allí a la Virgen.

En la iglesia de S. Miguel de Mahim (otro suburbio de Bombay) cerca de 10.000 católicos rezan la Novena Perpetua de N. Señora del Perpetuo Socorro en nueve turnos y diversos idiomas todos los sábados.

La maternidad y la virginidad son respetadas por los indios y por eso no vacilan en honrar a María donde encuentran unidas por maravillosa manera ambas cualidades.

Los Hijos del Corazón de María estamos empeñados en hacer de la India un feudo del Corazón Imaculado. Jóvenes hindúes se están preparando para ser los primeros misioneros claretianos de su país. «Toda la gloria del rosario está en la semilla de la rosa». Así esperamos que algún día no muy lejano, ese Corazón de Reina y de Madre podrá decir: *Indiae gloria mea*; «las Indias son mi trono de gloria».

«Reina y Madre».

R. P. Félix Cruz

SI TODOS LOS POLICIAS DEL MUNDO

A pesar de hablarse con frecuencia del grave problema de la delincuencia juvenil, muy pocas han sido hasta ahora las iniciativas tendientes a erradicar este mal. Los intentos realizados al presente han estado a cargo de particulares con más buena voluntad que dinero, mientras los gobiernos evidencian carencia casi absoluta de iniciativas en este orden.

La excepción a esta regla es Colombia. En Bogotá funciona desde 1947 un cuerpo especial de policía infantil que ha sido creado merced a la iniciativa del sargento Luis Alberto Torres. Hoy este cuerpo cuenta con 90 hombres a las órdenes del teniente Antonio José Gaitán Caballero, joven oficial que se ha dedicado totalmente a esta tarea.

Un informe redactado por el citado jefe señala que las causas de la delincuencia juvenil en Bogotá son las siguientes:

—En las familias pobres el niño está expuesto a toda clase de influencias indeseables. El padre que ha hecho abandono del hogar, la madre que trabaja fuera de su casa, los malos ejemplos por parte de ambos o alguno de los progenitores, la brutalidad, el lenguaje soez e inclusive enfermedades hereditarias en la familia.

—Las influencias fuera del hogar son también perniciosas. Malas compañías a temprana edad, diarios, revistas y películas que se exclusivizan en escándalos y horrores... Una autoridad ha manifestado recientemente que la delincuencia crece en razón directa al aumento de los cines y televisión, porque las impresiones visuales y auditivas se imprimen fuertemente en la mente del niño. Todas estas influencias contribuyen a la delincuencia creando un carácter anti-social en el niño.

Quizá el aspecto positivo que tiene la institución, ha servido para borrar esa mala impresión que en los barrios pobres se tiene

Ram... Ram... Rampataplán!



¡Deportistas! beban...

CACAO RAM

del policía, al cual se lo considera un enemigo. Un cuerpo policial, que tiene como objetivos básicos ofrecer una compañía agradable, entretener, dar consejos y también cariño, logra inculcar en la niñez una idea distinta sobre los guardianes del orden, que redundará en beneficio de toda la sociedad.

La institución desarrolla también un programa de deportes y actividades recreativas, que se llevan a cabo periódicamente en los parques y paseos públicos. «Debe entenderse —dice el teniente Gaitán— que la misión educacional de la Policía Infantil no es la de fiscalizar al niño en los parques. Ella trata también de introducir en la mente del niño las ideas morales de deber y de honor, de crear estímulos para mejorar la situación de miseria en su hogar, y sobre todo, de crear conciencia entre los padres de sus obligaciones en el progreso y la educación de sus hijos».

Otra organización que coopera con la Policía Infantil es la Sociedad de Amor, de Bogotá, que se encarga de interesar a las grandes firmas para que contribuyan en la compra de juegos y aparatos de gimnasia que luego se instalarán en los parques.

La Policía Infantil no sólo se circunscribe a los barrios pobres, sino que ha hecho su entrada también en los lugares residenciales, pues considera que la delincuencia juvenil se encuentra arraigada en todas las clases sociales.

Los reformatorios y casas dedicadas a la corrección de delincuentes son escasos en Bogotá, y las que existen están en manos de mujeres y también de religiosos.

El éxito obtenido por la Policía Infantil en la capital colombiana ha servido de estímulo para extender sus actividades en otros lugares, especialmente en las ciudades de Cali y Medellín.

De «Reina y Madre».

Comentario a la Intención Misional del pasado mes

«Que se encuentren los medios adecuados de llevar a la práctica, lo más eficaz posible, en las Misiones los decretos del Concilio Euménico Vaticano II.»

I. — NATURALEZA PASTORAL DEL VATICANO II

Es sabido de todos que el Concilio Vaticano II tiene una índole eminentemente pastoral. De ahí que sus esquemas hayan tomado un sesgo práctico y que los decretos emitidos sean del mismo carácter.

Si es verdad que el Pontificado desde León XIII aparece con aire de «aggiornamento», enfrentándose con variados y capitales problemas contemporáneos, culminando en el Magisterio de excepcional configuración de S. S. Pío XII; hay que reconocer que el Papa que más hondo caló en las situaciones y que mayor impulso innovador imprimió a la Iglesia fue el llorado Juan XXIII. Su plan de un Concilio Euménico y sus dos encíclicas *Mater et Magistra* y *Pacem in terris* son una verdadera revolución de la cual hemos de vivir muchos años.

El Concilio en sí mismo: como es natural (y si vale la frase) se ha crecido; ya que intervienen en él tanto Padres de diversas partes, regiones y razas del mundo.

Una vez que el Concilio venía a resolver problemas y no a definir nuevos dogmas, a buscar los caminos de la unión de los cristianos, a abrir cauces al hombre moderno, a infundir confianza y tender un puente de salvación al mundo de hoy; los esquemas, y, sobre todo, las discusiones conciliares han adquirido un aire práctico, pastoral, de gran consideración. Se trata, como S. S. Pablo VI resumió magistralmente en la apertura de la segunda sesión

conciliar, de que la Iglesia se defina a sí misma, de que «se reforme», de que busque la unión de todos los cristianos y del diálogo con el mundo moderno (29 de septiembre de 1963).

II. — LOS ESQUEMAS MISIONALES.

De los 17 esquemas a que se ha concretado actualmente el Concilio Vaticano II, no hay duda de que todos afectan a las Misiones; pero especialmente y con relación a la intención del presente mes de julio, hay algunos que tienen mayor influjo y piden superior actividad y puesta al día en las propias Misiones. Entre los que podemos catalogar como misionales de primera línea están el de Misiones, el de Sagrada Liturgia, el de Eumenismo, el de Apostolado de los laicos, el de Libertad religiosa y el de los medios de comunicación social.

Ahora bien. Resulta que algunos de estos esquemas ya han sido debatidos, ultimados y promulgados. Así tenemos el de Sagrada Liturgia, el de los medios de comunicación social y el de Eumenismo. Otros, en cambio, están sin ultimar y sin promulgar. De los últimos, el que más impronta pudiera causar a las Misiones, además del propio esquema sobre ellas, es el de Libertad religiosa. Su movido debate en el aula conciliar, la ansiedad de muchos Padres y de millones de fieles es realmente de una expectación colosal.

Si, pues, nos encontramos con unas Misiones, cuyo «programa» no ha sido todavía definido, dado que su esquema, el esquema de Misiones, se halla en estudio; ¿cómo podremos afrontar la cuestión de la adaptación de los decretos conciliares en las mismas Misiones? Resulta prematuro hablar «proféticamente» sobre un tema de tales proporciones. Se impone, por tanto, moderación y aún más, calma y espera, hasta que llegue el día en que veamos con claridad los nuevos caminos señalados a las Misiones por el Concilio. Mientras tanto, no es posible abordar el presente tema con la profundidad y extensión que en sí encierra. No solo falta por promulgar el esquema de Misiones. Faltan otros muchos más. Y algunos de un panorama revolucionario cien por cien.

O,ar sí. Para que se acerque el día de la luz y se promulguen los decretos que faltan. Orar para que lo promulgado y lo que ha

de ser promulgado por el Concilio caiga, cual semilla fructífera en buena tierra de corazones sumisos y entusiastas por el Reino de Cristo en la tierra.

III.—DIFICULTADES DE ADAPTACION.

Aunque es prematuro el tema si se ha de tratar en toda su amplitud; es patente la actualidad que entraña para el estudioso, para el observador, para los hombres de acción de la Iglesia, para los escrito.es... para los misioneros y sus cooperadores; para todos los católicos que sentimos el proyecto misional actual de la Iglesia.

Para percatarse de esto no hay más que hacer unas brevísimas observaciones sobre cada uno de los esquemas que se nos figura con los que más directa e inmediatamente se relacionan con las Misiones.

Hoy la Mision en sí ha experimentado colosales cambios y ha de seguir sufriendolos en cuanto a los métodos, formación del clero nativo, medios de transporte, enseñanza escolar, etc., etc.



CHAMPU CIENTIFICO
ELIMINA LA CASPA

Misiones CATOLICAS

ORGANO OFICIAL DEL SECRETARIADO DE MISIONES DE LA PROVINCIA ECLESIASTICA TARRACONENSE — REDACCION Y ADMINISTRACION: CALLE CASPE, 108 — APARTADO 776 — TELEFONO 225 17 26. — BARCELONA (10) — SUSCRIPCION: ANUAL, 90 PTAS.; SEMESTRAL, 45; NUMERO SUELTO, 9. PARA LA SUSCRIPCION ANUAL DE ULTRAMAR. \$ U.S.A. 1,80.

Depósito legal: B. 7276-1958

Agosto 1965

num. 922

Nuestra portada: Los reyes y todo el estamento de príncipes dan la bienvenida al misionero. El Padre Wolter ante el jefe de tribu de Ofuase, Ghana, Africa.



BANCO DE SANTANDER

FUNDADO EN 1857

- Un siglo de experiencia.
- Rapidez en sus operaciones.
- Corresponsales en todo el mundo.
- Especialistas en comercio exterior.
- Cambio de moneda.
- Cheques de viajeros.
- Representaciones propias en Argentina, Gran Bretaña, México y Venezuela.
- Sucursales en las principales plazas de la Península, Islas Canarias y Baleares.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 4050

El Ecumenismo pide de nuestros misioneros una nueva táctica de captación y acercamiento con los no católicos. Un problema delicadísimo para mantenerse en el justo límite de la ortodoxia y del amor a los hermanos separados, como de los creyentes de otras Religiones.

La libertad religiosa exige una formación clara, contundente y práctica en los neófitos, sobre todo, para no confundir libertad con libertinaje, o para no caer en un sincretismo, cuando no en el indiferentismo religioso, apelando a esa decantada libertad religiosa. Por otra parte, los cristianos, por el mero hecho de serlo tal vez, o por no comulgar con el Credo estatal, sufrirán en lo más sagrado de sus derechos personales y religiosos. Hacer valer estos derechos traerá al Pueblo de Dios dificultades y vejámenes, persecuciones, martirios.

El Apostolado de los laicos será para las misiones halagüeño y fructífero. Así como el de los

medios de comunicación social ha de ser una ayuda maravillosa.

El de la Sagrada Liturgia es de tales proporciones que, sin entrar en materia, supone una abertura enorme hacia lo nativo y un trabajo inmenso para los misioneros en orden a la captación del pueblo, integridad de la Fe. Para citar un ejemplo, pensemos en los pueblos nuevos, cuya unidad de lengua está muy lejos de conseguirse. Los múltiples dialectos, si así los queremos llamar, exigen una tarea ingente de traducciones, unos gastos elevadísimos y un esfuerzo titánico para que llegue a todos los fieles el Pan de la Palabra de Dios.

Mucho encierra, pues, la presente intención. Mucho es necesario para ponerla en práctica. Pidamos al Señor que el trabajo y la fatiga no hagan decaer nunca los ánimos.

P. Manuel JUANES PALACIOS,
O.F.M.

LOS MANDAMIENTOS BUDISTAS,

como los cristianos, están redactados en forma de prohibición. Son, pues, gramaticalmente hablando, negativos. Suenan como sigue:

- | | |
|------------------------------|---|
| 1) No matar. | 6) No usar perfumes, ungüentos y adornos. |
| 2) No robar. | 7) No participar en fiestas y danzas. |
| 3) No ser lascivo. | 8) No dormir en lechos lujosos. |
| 4) No mentir. | 9) No comer fuera de horas. |
| 5) No beber bebidas tóxicas. | 10) No recibir dones ofrecidos a la fuerza. |

Los cinco primeros mandamientos obligan a todos los fieles y los otros cinco, de carácter claustral, son tan solo para los bonzos y las monjas budistas.

HOSTAL de

L' ISARD



Hotel Restaurant

TOT CONFORT - BRASSERIA

XARCUTERIA - CAFETERIA

CALEFACCIO CENTRAL

OBERT TOT L'ANY

AVDA. MERITXELL, 36

TELEFON 92

ANDORRA
LA VELLA



URGENCIA DE LA MISIÓN

UNA JOYA PARA LOS ENAMORADOS

solo en oro 18 K.

LA MEDALLA DEL AMOR

Inspirada del poema de
F. García Lucas «Hoy y siempre»

Hoy y siempre, amor, contigo:

¡No me dejes de querer!

¡Este lazo que nos une
que nos vea envejecer!



De venta en las
joyerías concesionarias

Por Javier M.^a ECHENIQUE

Con ocasión del Congreso Eucarístico de Bombay se suscitó una fuerte polémica sobre la nueva actitud que la Iglesia debe adoptar ante el mundo no cristiano. Voces autorizadas por ciertos prestigios culturales en Bombay, estremecido en aquellos momentos por el viaje personal del Papa, abogaron casi por una inhibición absoluta del proselitismo. Gracias a Dios, otras voces mucho más autorizadas, como la del insigne padre Daniélou, salieron al paso de lo que pudiéramos llamar «la pequeña herejía de Bombay». En sustancia, la voz del padre Daniélou resumía la voz de la Iglesia misma, que en modo alguno y por ninguna circunstancia puede renunciar a la proclamación y a la predicación constante del Evangelio, así como al afán de convertir a la humanidad entera a la verdad de Cristo.

En Bombay se resucitaba ante el mundo no cristiano una ideología y un comportamiento que ya hace años brotó en la Iglesia en un pequeño pero influyente sector orientado al mundo obrero. Aquel movimiento se llamó en Francia «Jeunesse de l'Eglise», y expuso nitidamente su pensamiento sobre el apostolado obrero en la hora actual: no hacer ningún apostolado. La actitud de «Jeunesse de l'Eglise» fue clara, como lo certifican las siguientes palabras: «¿Qué queréis que hagamos? No existe para nosotros más que una actitud posible y verdadera: callarnos; callarnos durante mucho tiempo; callarnos durante años y años y participar en toda la vida, en todos los combates, en toda la cultura latente de nuestra población obrera, a la que, sin querer, hemos engañado tantas veces. Incluso hemos renunciado a la intención de convertir, porque esta intención podría parecer sospechosa y porque nosotros mismos seríamos incapaces, quizá, de conservarla pura en nuestro interior».

Así comenzaba a fluir en la Iglesia una extraña corriente que preconizaba la necesidad de una nueva y desconcertante Iglesia del Silencio. Por las mismas razones fortalecidas por los argumentos específicos de la posibilidad de la salvación de los infieles y otros semejantes, la postura de «Jeunesse de l'Eglise» ha vuelto a brotar en el ámbito del problema primero de la Iglesia, que es el problema misionero, o sea, su actitud ante el mundo no cristiano.

La Iglesia condenó explícitamente la ideología y la actitud de «Jeunesse de l'Eglise». Y la Iglesia, personalmente el Papa, acaba de condenar, una vez más, este

propósito de una «Iglesia del Silencio» aplicada a la misión. Paulo VI, en el discurso pronunciado a los directores nacionales de las Obras Misionales Pontificias ha salido al paso de estas funestas ideologías, totalmente contrarias a la doctrina del Evangelio y al magisterio eclesiástico: «El haber descubierto —dijo el Papa— los valores que existen en las religiones no cristianas, valores espirituales y humanos, dignos de todo respeto; el haber entrevistado en tales valores una misteriosa predisposición a la plena luz de la revelación, no autoriza al apostolado de la Iglesia al reposo; antes bien, lo conforta, lo estimula; y el reconocer que Dios tiene otros caminos para salvar las almas fuera del haz de luz que es la revelación de la salvación por El proyectado sobre el mundo, no autoriza al hijo de la luz a dejar a Dios mismo que realice esa economía suya secreta de la salvación, renunciando a la fatiga de la dilatación de la verdadera luz y eximiéndose del testimonio del martirio, de la oblación a los hermanos, que aun sin culpa suya «in umbra mortis sedent», sino que le invita a celebrar el misterio de la misericordia con inmensa amplitud de visión».

Paulo VI ha subrayado, una vez más, la primaria y dramática urgencia de la misión, del apostolado, del proselitismo. Este podrá adoptar nuevas fórmulas, nuevos procedimientos, nuevas tácticas; pero jamás deberá de abdicar de su derecho y de su obligación fundamental: proclamar el Evangelio para implantar la visible Iglesia de Cristo. Las palabras del Papa son terminantes: «La misión, es decir, el esfuerzo apostólico para ofrecer a todo hombre, a todo pueblo, la luz del Evangelio, es necesario. Hoy como ayer. Hoy más que ayer, porque al crecer las relaciones humanas en el mundo; al crecer en los hombres la crisis de las conciencias; al crecer la necesidad de descubrir el verdadero sentido de la vida, han crecido las posibilidades y las responsabilidades en quien posee el mensaje de la revelación de comunicarlo a todos. Este servicio de la verdad cristiana; este ministerio de la salvación, confiado por Cristo a los Apóstoles y con ellos al pueblo de Dios, es urgente, es necesario. Dios ha querido que su designio salvador fuera confiado a la predicación y realizado mediante el apostolado de hombres escogidos, los pastores, los misioneros. La antigua fórmula perdura en su textual dramatismo: Sólo en la Iglesia está la salvación».

NUEVA ZELANDA

Hablamos de nuestros antípodas, de unas tierras poco conocidas, de un estado independiente dentro del dominio británico con 268.000 kilómetros cuadrados y 2.600.000 habitantes, repartidos entre la isla norte, relativamente pequeña y la gran isla del sur. Wellington es la capital, situada en las orillas del canal Cook entre ambas islas.

Los primeros habitantes de las islas fueron los Maori, cuyos documentos legendarios afirman que cinco hermanos venidos de más de 2.000 kilómetros llegaron a las islas en el año 1400 d/C., quedándose en ellas.

Más tarde en 1642 descubridores holandeses pusieron pie en las islas.

Y en 1769 el capitán inglés James Cook, visitó la isla y reiteró las visitas cinco o seis veces. En 1792 se inauguraba ya la primera estación pesquera integrada por coloniales ingleses. A continuación fueron afluyendo emigrantes ingleses y en 1840 el capitán Hobson exigía la soberanía inglesa de los territorios ante los maoris para garantizar a la extensa colonia inglesa de la isla.

Hubo conflictos, luchas y por fin en 1865 fue trasladada la capital de Auckland a Wellington y quedó sentada la colonia inglesa. Los habitantes emigrantes en gran parte se incrementaron con aque-



Los pequeños maori juegan encantados junto a las orillas de los ríos y en las playas

llos que abandonaron sus patrias por las guerras llegando a 2,6 millones, de los cuales solamente 160.000 son maoris, o sea los primeros habitantes, que representan el 7% de la población.

La belleza de Nueva Zelanda es impresionante. Bellos fiordos adornan sus costas de manera especial el suroeste. Como una espina dorsal atraviesan los alpes nuevazelandeses las dos islas de norte a sur, zonas de alta montaña con centros maravillosos de ski, vegetación abundante propia de la antártida. Y en contraste con ello en la isla del norte hay en la meseta central manantiales de agua caliente, geysers, todo ello de origen volcánico.

Es notable el desarrollo industrial de las islas. Aproximadamente el 25% de la población dedican a todas ellas sus actividades. Fábricas de conservas, congelación de carnes. Fábricas de coches y de maquinaria agrícola, fábricas textiles, fábricas de pasta de papel. Minas de carbón, de oro, de plata. El resto de la población se dedica a actividades marinerías.

Dignos de conocerse son los monumentos de los maoris, que



La madre y el hijo maori

denotan toda una civilización. Hoy tienen todos ellos ya una instrucción y unas costumbres europeas y sus viejos instrumentos de música, que duermen en los museos, tales como trompetas de bambú y de madera, flautas de hueso, etc., han sido sustituidos por armónicas y acordeones. Tienen en su folck-lore bellas canciones y danzas y cantan formando coros bien conjuntados, melodiosos y afinados. Celebran conjuntamente sus grandes solemnidades y sus ceremonias fúnebres. Los maoris son cordiales, amables, inteligentes y conviven bien con los demás neozelandeses. En los mismos bancos de las escuelas se sientan niños maoris y niños europeos.

Hablemos algo de la religión en esas latitudes y de manera especial del desarrollo del catolicismo. El desarrollo del anglicanismo en las islas vino aparejado con los desplazamientos de los colonizadores, extendiéndose rápidamente y levantando bellos templos, como la magnífica cate-

dral anglicana de Christchurch. El catolicismo se inició en las islas a raíz de la carta extraordinaria de S. S. Gregorio XVI que en 1836 confió a la orden de los Maristas dirigidos por el Rdo. Johann Pompallier de la diócesis de Lyon, la labor apostólica al oeste de Oceanía. Nombrado obispo el Rdo. Pompallier, en 10 de enero de 1838, se trasladó con los maristas a las islas, habiendo recibido todo el apoyo de un católico irlandés que les ayudó desde el primer momento, y el día 13 de dicho mes se celebraba la primera Misa en territorio Neozelandés. Así comenzaron las misiones en el último día de la Octava de la Epifanía del año 1838. Pronto aprendieron los misioneros los idiomas del país. Muchas fueror las vicisitudes que siguieron a estos inicios. No podemos detallar en este corto artículo detallando la historia hasta nuestros días, limitándonos a dar la siguiente estadística muy significativa y alentadora:

El número de católicos en la actualidad es de 365.000 o sea el 15% de la población, en 1951 representaba el 13,6 % en 1956 el 14,3 % de manera que la población católica va creciendo, y de la totalidad actual un 18,6 % son católicos maoris, representados por cuatro sacerdotes nativos de dicha raza. Existen en las islas cuatro diócesis: Wellington, Auckland, Christchurch y Dunedin. Hay 267 parroquias, con 476 sacerdotes, casi todos nativos, y 262 pertenecientes a órdenes religiosas. Existen 255 escuelas católicas con 50.000 alumnos. — 37 Hospitales; atendidos por hermanas católicas. Los Maristas siguen siendo el mayor número entre las demás órdenes religiosas.

Roguemos al Señor para que sigan progresando las instituciones católicas en Nueva Zelanda y sean cada día más los que acudan a las puertas de la Iglesia del Señor.



Bella reunión de la juventud maori en las adornadas edificaciones



DIOS CREACION ATEISMO FE

Hace uno; cuantos días tuve ocasión de hablar largamente con varios ateos japoneses.

Fue una charla siguiendo las orientaciones del II Concilio Vaticano, que está tendiendo cables de aproximación en todas direcciones.

Hablando de Dios, o de la ausencia de Dios, del Creador, o de la falta del mismo y de muchos otros problemas ineludiblemente entrelazados con estos temas.

Me pidieron expusiese el pensamiento católico sobre estos puntos: vitales.

Lo hice y llegué, como no podía menos de hacerlo, a la conclusión de que sobre nosotros, más allá de los vacíos siderales y de los mundos desconocidos, y más cerca de nosotros que el aire que respiramos, hay un Dios-Creador del que los hombres no nos podemos independizar.

Me escucharon con gran atención, aunque sospecho que en gran parte por cortesía porque ya parecían conocer varios de nuestros argumentos tradicionales.

Al final me dijeron algo que yo tampoco ignoraba, pero que, con todo, me reorienta cada vez que me lo repiten.

Todos ellos admitieron con facilidad la existencia del Creador, pero su duda está anclada en el

paso siguiente: ¿Es Dios ese Creador?

No otros ni siquiera concebimos un Dios que no sea Creador, en el orden actual de la Providencia. Ni tampoco un auténtico Creador que no sea al mismo tiempo Dios.

Bendecidos por una tradición de veinte siglos de cristianismo la cosa nos parece tan clara que apenas admite dudas.

Pero para los japoneses todo es diferente.

Frente a nuestra concepción dualista del mundo (Creador-creaturas), se encuentra su pensamiento monístico (universo), y la verdad es que resulta muy difícil dar el paso, o el salto, necesario para acortar la distancia que nos separa.

No otros solemos creer en todo o en nada. El que admite a Dios, admite la creación y el Creador. El que niega esto último, en general, rechaza también la existencia de Dios.

Los japoneses son distintos.

Sus ateos —claro que hay excepciones—, no tienen nada contra el concepto de creador y creación, pero les resulta difícil seguir adelante y confesar la existencia de Dios.

Muchos otros japoneses admiten sin dificultad la existencia de

uno, dos, tres, e incluso la gama de la más extensa mitología, pero para ellos, en general, esos dioses no tienen que ver nada con el Creador.

Los libros católicos de Japón son, en su mayoría, traducciones extranjeras. Esto es algo inevitable dado el pequeño número de católicos que hay aquí.

Pero el hecho de que sea algo que en modo alguno se puede evitar, no quiere decir que no tiene muchos inconvenientes.

El mayor de ellos es que, por falta de términos apropiados, en las traducciones queda intacto el vocablo Dios, o Creador, que para ellos y para nosotros tiene un sentido completamente diferente.

El resultado es que leen todo, desde el principio hasta el fin, y cuando han terminado sacan las más extrañas conclusiones.

Nos llevamos una sorpresa y claro está que también un desengaño.

Pro yo creo que la culpa no es de ellos, sino nuestra, que todavía no hemos sabido crear una terminología adecuada.

O tal vez, en realidad, no hay ningún culpable, porque tampoco los misioneros tenemos la culpa de no hacer lo que no sabemos cómo, ni hasta ahora hemos tenido tiempo para realizar.

Pedro SAGASETA, S. J.

esteban sala s.a.

Oficinas: Paseo de Gracia, 46 - Tel. 221 76 97
BARCELONA

en Barcelona:

MILAN - restaurante - P.º Gracia, 44
MILAN - cafetería - snack - P.º Gracia, 44
MONZA - pizzería - snack - cafetería - Rambla Cataluña, 86
MI CLUB - cafetería - Provenza, 277
LAYETANA - snack-cafetería - Via Layetana, 53

en Vilasar:

DOYEN - restaurante - auto - grill - bar - Carretera general, Km. 646

en Madrid:

BAVIERA - restaurante - cervicería - Alcalá, 33



<p>HOTEL CALA FORNELLS de D. ANSELMO PEÑA</p> <p>Playas de Paguera - Tel. 7 PALMA DE MALLORCA (Balears)</p>	<p>HOTEL CARABELA</p> <p>Playas de Paguera - Tel. 6 MALLORCA (Balears)</p>
<p>FABRICA DE CALZADO</p> <p>HIJO DE ANSELMO NADAL</p> <p>Calvo Sotelo, 88 Lluch Mayor (Mallorca)</p>	<p>HOTEL LA NORIA</p> <p>Abierto todo el año Con salida al mar</p> <p>Playas de Paguera - Tel. 23 MALLORCA (Balears)</p>
<p>PIENSOS</p> <p>ESTEBAN COSTA ROCA</p> <p>Otispo Morgades, 9 - Tel. 289-1715 V I C H</p>	<p>TRANSPORTES</p> <p>ANGEL SOLER</p> <p>V I C H Morgades, 58 - Tel. 289-1990 BARCELONA Comercio, 15 - Tel. 221 96 19 Comercio, 28 - Tel. 222 2301</p>
<p>TINTORERIA COMARCAL</p> <p>El más perfecto lavado a seco en 30 minutos</p> <p>Taller: Calle San Pedro, n.º 31 Teléfono 289 19 28 V I C H</p>	<p>Viajes Alemany</p> <p>P.º José Antonio, 17 - Tel. 289 28 24 V I C H</p>
<p>CASA SERRALLONGA</p> <p>LANAS - ESTAMBRES PARA LABORES</p> <p>Rbla. Hospital, 32 - Tel. 289 12 01 V I C H</p>	<p>COLCHONERIA Jaime Panadés</p> <p>Tapicerías - Edredones - Alfombras Cortinajes - Lanas - Miraguano Rbla. Hospital, 6 - Tel. 289 20 67 Talleres: San Miguel, 17 - Tel. 289 21 78 VICH</p>

JAPON

«OPERACION NOVIA»

La «Operación Novia», como algunos humorísticamente la llaman parece que va sobre railes. Su contenido, en pocas palabras, es el siguiente:

En varios países de sudamérica, sobre todo en Brasil, los emigrantes japoneses quieren casarse con muchachas de su país que allí brillan casi totalmente por su ausencia.

Con objeto de buscarles novias llevan ya más de un mes recorriendo el Japón la Sra. Yumiko Hibino y Masako Chisako, dando conferencias, haciendo visitas, presentando proyecciones y estableciendo contactos.

Ya han encontrado algo más de 100 muchachas a las que agradecería irse a Brasil para casarse allí.

Al principio, la novedad de la cosa, hace que muchas jóvenes se sientan entusiasmadas con el plan. Pero las dos propagandistas no quieren engañar a nadie e insisten mucho en que la vida es muy diferente a la de las grandes ciudades japonesas. Afirman claramente que las comodidades son menores y que no es fácil tener un televisor, una máquina lavadora o una frigorífica. Hay que ir con espíritu de pionera.

Estas realidades suelen cortar las alas a las audaces o más cómodas, pero las muchachas de auténtico temple no se asustan de eso.

Las que se deciden en principio reciben fotos de sus posibles maridos y unas breves biografías. A esto se añade el contacto epistolar. Caso de que todos estos pasos terminen favorablemente se verifica el matrimonio por procurador y la nueva esposa va a Brasil a reunirse con su hasta entonces nunca visto media naranja.

Las dos propagandistas continuarán sus viajes por Japón hasta el 2 de junio, fecha en que regresarán a Brasil.

SUICIDIOS DE LABRADORES.

Desde que comenzó la primavera son ya cinco los labradores que se han suicidado como consecuencia de las malas cosechas que amenazan.

El año, al menos lo que va de él, ha sido hasta ahora demasiado seco cuando el campo exigía agua y demasiado frío cuando la tierra y las simientes necesitaban calor. Esto ha repercutido, naturalmente en las cosechas que se presentan poco esperanzadoras.

Además los infortunios del 1965 llueven sobre mojado, ya que durante el año 1964 las irregularidades climatológicas fueron notables, con resultados trágicos sobre todo para los labradores del norte del Japón.

El Gobierno destinó fuertes sumas para aliviar a los damnificados, pero por mucho que reciban siempre es mucho menos de lo que pierden.

El tiempo, que sigue sin normalizarse, hace temer que los suicidios de labradores se sucedan en cadena.

BARCOS JAPONESES EN AGUAS VIETNAMITAS

Debido a la proximidad entre Vietnam y Japón y a la poderosa flota mercante de este último, es natural que con frecuencia buques nipones se adentren en aguas jurisdiccionales vietnamitas.

La Agencia de Seguridad Marítima Japonesa ha advertido a todos los barcos japoneses que hacen servicios por esas regiones que, debido al aumento en extensión y profundidad que va adquiriendo la guerra, tomen toda clase de precauciones, sino quieren exponerse a que sus navíos sean incautados.

Hasta ahora no ha habido nada que lamentar por lo que se refiere al tráfico japonés en aguas vietnamitas, pero dadas las circunstancias actuales todas las me-

didias preventivas que se tomen serán no solo convenientes sino necesarias.

VENTA DE COSMETICOS

Los fabricantes de cosméticos siguen haciendo un negocio lucrativo en casi toda la línea.

Las mujeres siguen comprando cada año más, a un ritmo de aumento de un 20 por ciento sobre el año anterior. En cambio, el mercado de los hombres parece haberse saturado de momento, acercándose a un estado de nivelación. Durante el año 1964, al menos, los clientes masculinos apenas han hecho algo más que mantener las líneas del año anterior.

La exportación también ofrece un cuadro sumamente brillante. Durante el año 1964 su valor aproximado fue de 4.500.000 dólares, o sea 1 millón más que durante los años 1959-1962.

Por otra parte, debido al bienestar económico reinante, la importación que en el año 1961 fue de tan solo 300.000 dólares, ha rebasado ya el millón y medio de la misma moneda.

DEFICIT TURISTICO JAPONES

A pesar de que cada año visitan Japón un número siempre creciente de extranjeros, el déficit turístico es también cada vez mayor. Durante el año 1964 ascendió a 16.160.000 dólares.

Hace 10 años no visitaron Japón más que 103.100 turistas. El 1963 352.800, o sea un aumento de más del 300 por ciento.

Con todo el número de japoneses que visita ahora el extranjero ha aumentado en una proporción todavía mucho más rápida, por lo que, a fin de cuentas, son muchos más los dólares que salen que los que entran.

Por medio de una intensa campaña de propaganda turista en el extranjero es casi cierto que el



PIRECILINA

FIEBRE

RESFRIADOS

DOLOR de CABEZA

C. P. S. 224-227

En el lugar más céntrico de la playa...

Pensión Restaurante SOLVI

Especialidad en pescados

Habitaciones frente al mar

Paseo del Carmen, 22 - Tel. 512

VILLANUEVA Y GELTRÚ

número de personas que visiten Japón aumente considerablemente.

Con todo, como los círculos turísticos japoneses apuntan, no bastará solamente esto, sino que será necesario aumentar y mejorar los alojamientos para extranjeros, las carreteras, los puertos y otros servicios, para que los turistas experimenten las menores molestias posibles y se lleven un recuerdo que sea semilla de propaganda y nuevos viajes.

CINES MOVILES

El Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón termina de comprar tres cines móviles, con el fin de poder aumentar la propaganda en regiones remotas donde el cine es una novedad por todos deorada.

A fines de marzo serán embarcados para Brasil, Argentina e Indonesia.

Se trata de automóviles de construcción enteramente japonesa, cuyo precio es de dos millones de yenes, y que están dotados de proyector de cine pantalla y un generador eléctrico para producir la necesaria electricidad.

Este último detalle es totalmente necesario ya que normalmente se utilizan en regiones que carecen de luz eléctrica, como son las de las regiones más apartadas y montañosas de muchas naciones, como las tres más arriba citadas.

La idea no es originalmente japonesa, ya que Estados Unidos, Inglaterra y Alemania Occidental utilizan también cines volantes para hacer propaganda en muchas naciones. Con todo Japón ha añadido algunas novedades a los equipos, y para no depender de nadie, los ha construido hasta los últimos detalles en sus propias fábricas.

Tan pronto como sea posible se iniciarán campañas de propaganda semejantes en muchos otros países de Asia y Africa.

CAMPAÑA DE MORALIDAD

En Japón, con cierta periodicidad, se repiten las campañas de moralidad cuyos efectos son considerables.

Se logra poner un relativo freno a la pornografía, y cuando esta vuelve a librarse de él, se reinicia otra nueva campaña.

Así, gracias a estas olas de sabor ético y buen sentido, se logra un relativo equilibrio y una limpieza pasable en el campo moral.

Hace unos ocho meses las publicaciones pornográficas fueron terriblemente atacadas por el Gobierno, el público, la Policía y los medios educativos. El resultado fue una disminución considerable de la basura metamorfeada en letras de imprenta.

Como ocho meses es un periodo muy largo, son ya no pocos los que están volviendo a sus desaconsejables intentos de traficar con lo que el hombre tiene de puramente animal, y de nuevo se han empezado a dejar ver algunas publicaciones, que nunca hubieran debido ser imprimidas.

Afortunadamente la Policía no tiene intención de dejar que las cosas vuelvan de nuevo al estado de hace un año, y ha tomado enérgicas medidas para cortar el mal de raíz.

Ha detenido al impresor y fotógrafo pornográfico clandestino de más veneno, que trabajaba al frente de una banda de once miembros, y reproducía y vendía diariamente unas 5.000 fotografías inmorales.

Clandestinamente también publicaba obras pornográficas, sin permiso al parecer ni de la autoridad ni de los autores, y mediante estos procedimientos ilegales había acumulado una fortuna de 20 millones de yenes en solo varios meses.

Aun cuando los bajos fondos no estén de acuerdo con esta severa actuación de la Policía, el público en general se encuentra perfectamente satisfecho de ella.

Todos los japoneses de buen sentido reconocen la necesidad de obrar con mano dura si se quiere evitar que los jóvenes queden envenenados tan pronto como salen a la sociedad y se ven libres de los reglamentos de los colegios y privados del apoyo moral hasta entonces recibido de sus padres.

De todo el mundo

EJEMPLAR MUERTE CRISTIANA DE UN JOVEN INDIO CONDENADO A LA PENA CAPITAL

RAJKOT (India). — Un joven indio llamado Roni, de 21 años de edad, ha sido ahorcado en la localidad de Rajkot, estado de Gujerat (India). El joven antes de ser ajusticiado se ha reconciliado con Dios y con la sociedad pidiendo perdón de sus crímenes y recibiendo los sacramentos de la Iglesia Católica. La Extremaunción le ha sido administrada cuando pendía ya de la horca. Este joven nació de padres católicos y recibió el bautismo, pero desde los 15 años comenzó a perpetrar diversos crímenes, entre ellos varios asesinatos. Al llegar a la mayoría de edad fue acusado y convicto de asesinatos reiterados. Su reconciliación con la fe católica a la hora de la muerte ha causado profunda impresión en esta zona del país (OFIM).

EL GOBERNADOR DE BOMBAY OFRECE AL PAPA DOS CACHORROS DE LEON

ROMA. — Dos cachorros de león han sido entregados al Santo Padre, enviados por el Gobernador de Bombay, como recuerdo de la visita del Papa a aquella ciudad. El Santo Padre ha destinado los dos cachorros de león al jardín zoológico de Brescia, su ciudad natal (OFIM).

AUMENTO DEL TRAFICO DE ESCLAVOS EN AFRICA

OSLO. — Un misionero protestante noruego acaba de publicar un libro sobre el tráfico de esclavos en Africa. El pastor Endresen afirma que solamente en la Arabia Saudita hay unos 250.000 esclavos y que este comercio va en aumento sobre todo en las regiones petrolíferas del Golfo Pérsico. El autor afirma que los mercaderes de esclavos se hacen pasar por «misioneros» del islam y proponen a los negros de Africa Ecuatorial acompañarlos en la peregrinación a la Meca para enviarlos después encadenados y en marchas forzadas a través del desierto del Sahara (OFIM).

UN ACTOR RUSO SE CONVIERTE INTERPRETANDO EL PAPEL DE CRISTO

ROMA. — Ha llegado a Europa la noticia de que el célebre actor ruso de teatro, Alexandre Rostovzev, se ha convertido al cristianismo durante la representación de una comedia titulada: «Cristo en frac». La obra teatral ridiculizaba al cristianismo presentando a los papas y monjes ortodoxos bebiendo vodka y jugando a los naipes sobre el altar de una iglesia. En medio de esta escena aparece Cristo en persona para pronunciar un grotesco Sermón de la Montaña. Con gran sorpresa de los espectadores Rostovzev pronunció con toda dignidad el texto de las Bienaventuranzas y después, en medio de un gran silencio, hizo la señal de la cruz a modo oriental y exclamó las palabras del buen ladrón en la cruz: «Señor, acuérdate de mí cuando estuyeres en tu reino» (OFIM).

TRECE DIPUTADOS CATOLICOS EN EL PARLAMENTO POLACO

VARSOVIA. — Las elecciones para miembros del parlamento recientemente celebradas en Polonia, elevan al número de 13 los diputados católicos, o sea, dos más que durante la legislatura precedente. El grupo católico Zrak conserva sus cinco escaños. El movimiento cristiano-social cuenta con tres diputados. El resto de los escaños corresponde al grupo Pax, cuya ortodoxia desde el punto de vista católico no parece suficientemente aclarada (OFIM).



Mesón Güell

RESTAURANTE

Teléfono 31 40 11

PALAMÓS (Gerona)

VICH. - El Claustro de Santo Domingo

El Consejo de la Ciudad señaló a los Dominicos, en 1662, el lugar donde podían construir la nueva iglesia y convento en el sitio en el que todavía perseveran las construcciones realizadas en la Rambla de Santo Domingo.

El gran empuje en la obra del claustro fue realizado, según el Dr. Joaquín Salarich, a costa del General de la Orden Fray Tomás Ripoll, siendo prior del convento el P. Fray Gómez de Figueroa. Este lo fue durante los trienios 1721-24, 1727-31, y 1731-34 de manera que la fecha 1723 del dintel de la puerta del claustro coincide en el primer trienio de este prior y, por lo tanto, da a ver la construcción del claustro durante su mandato, realizada con una esplendidez tan extraordinaria que, luego cuando surgieron dificultades económicas, estas motivaron la suspensión de la obra dilitando su complemento hasta fechas más tardías.


El claustro con sus galerías y dos pisos altos ocupa un espacio cuadrado de 27'90 m. de lado incluidas las galerías que tienen 3'25 de ancho. Cada una comprende seis arcos sostenidos por esbeltas

columnas de piedra de Santa Magdalena que se elevan en una altura de 2'40 m. sobre un moldurado pedestal de 0'72 m. de base en cuadro y de 0'67 m. de altura. Mientras la galería inmediata a la iglesia, por la que seguramente debió empezar la obra, está resuelta con bóvedas a las que corresponden unos capiteles en el muro, aunque de yeso, la del lado meridional se resuelve en un sistema de bóvedas simples que faltan en las dos galerías restantes, de techo plano sobre vigas de hierro debido a reparaciones posteriores.

La esbeltez y nobleza de los arcos, además de la decoración consiste en la proporción y elegancia de su trazado al dividirse cada arco en dos, con los cabos suspendidos al centro, unidos por un capitel que carece de apoyo, a la altura de 4 metros, elevándose el despiece de los arcos a 0'75 metros de alto por 0'54 m. de ancho y 0'36 m. de base. Forman una cesta a la que se aplica el suave modelado de las hojas de acanto en dos planos sobrepuestos, de la que emergen las volutas que se arrullan a los ángulos. El único perfectamente terminado, en el que el escultor



El Claustro

<p>FONDA - RESTAURANTE</p> <p>DINARES</p> <p>Paseo de San Antonio, 7 - Tel. 289 12 20</p> <p>V I C H</p>	<p>TAPICERIA - DECORACION</p> <p>MASOLIVER</p> <p>Fusina, 18 - Tel. 289 20 15</p> <p>V I C H</p>
<p>FUNDICION Y TALLER MECANICO</p> <p>CONSTRUCCION DE MAQUINARIA</p> <p>HIJA DE JOSE BONELLS</p> <p>Taller y Oficinas:</p> <p>Arzobispo Alemany, 15 V I C H Tel. 289-1516</p>	<p>TV RADIO</p> <p>ESTABLECIMIENTOS</p> <p>S O L E R</p> <p>Verdaguer, 18 V I C H</p> 
<p>ALMACEN DE MADERAS</p> <p>ASERRADORA MECANICA</p> <p>J. BACH PLANELL</p> <p>Arz. Alemany, 29 - Tel. 289 16 80 V I C H</p>	<p>"SECOMSA"</p> <p>Sábanas y toallas confeccionadas para Hoteles, Residencias...</p> <p>Torre Capuchinos, 17 - Tel. 289 2359</p> <p>V I C H</p>
<p>COLOMER MUNMANY, S. A.</p> <p>Fábrica de Curtidos y Tintorería de pieles</p> <p>Fundada en 1792</p> <p>San Francisco, 1 - Tel. 289-1997 V I C H</p>	<p>ESCUELA DE CONSTRUCTORES</p> <p>F E R R E R</p> <p>GESTORIA ADMINISTRATIVA</p> <p>Verdaguer, 18-Galerías Montseny-T. 289 25 70</p> <p>V I C H</p>
<p>Colchoneria - Lámparas - Tapicería - Cortinajes</p> <p>Cubre camas - Colchas - Edredones</p> <p>Hijos de Eusebio Panadés</p> <p>c/. Cerrajeros, 7 - c/. Montserrat, 25-T. 289 14 20</p> <p>V I C H</p>	<p>AGENCIA OFICIAL</p> <p>R E N A U L T</p> <p>PARA VICH Y COMARCA</p> <p>Carretera de Manlleu, s/n. - Tel. 289 13 62</p> <p>V I C H</p>
<p>MUEBLES DECORACION MODERNA</p> <p>S U S A N Y</p> <p>Fábrica en TONA</p> <p>VENTAS:</p> <p>BARCELONA</p> <p>Aribau, 175 - Tel. 239 70 01</p> <p>V I C H</p> <p>Verdaguer, 12 y 14 - Tel. 289 21 22</p> <p>MANLLEU</p> <p>Generalísimo, 27 y 34 - Tel. 168</p>	<p>Calefacción - Refrigeración - Ventilación</p> <p>Acondicionamiento de aire</p> <p>LA TERMICA, S. A.</p> <p>SUCURSAL DE VICH</p> <p>Verdaguer, 18 - Tels. 289-21 26 y 289-26 69</p>
<p>CASA FITO</p> <p>Concesionaria de venta de máquinas de escribir, sumar y calcular</p> <p>HISPANO OLIVETTI</p> <p>C. Verdaguer, 17 - Tel. 289-26 62</p> <p>V I C H</p> <p>GRANOLLERS: A. Clavé, 67 - Tel. 277</p>	<p>PIEDRAS Y MARMOLES</p> <p>E L C L A U S T R O</p> <p>Especialidad en el Arte Religioso, Funerario y Arquitectónico</p> <p>Taller de elaboración - Fábrica de aserrar</p> <p>Carretera de Roda, 26 - Camino del Escorial, s/n</p> <p>Teléfono 289-21 16</p> <p>V I C H</p>



Un Capitel

cinceló un alarde de habilidad al dejar las volutas exentas, es el que figura sobre la última columna libre de la galería occidental, cerca de la escalera que sube a los pisos (Fig. 2)

La delicada perfección de la estructura ornamental en un tal derroche de temas florales y de foliaciones, tratadas las más de las veces con una minuciosidad sorprendente en sus relieves, acusa el cincel de un escultor vicense de los más renombrados de la época, perteneciente al conocido taller de los Morató. Es el Jacinto Morató Soler, nacido en 1683, y pronto especializado en tallas de retablos, actividad asombrosa abarca una gran

extensión de obras, algunas asociado al escultor José Sunyer, como en los retablos de Igualada y de Santa Clara de Vich, y otras de su mano propia como el camarín del Santísimo Misterio de San Juan de las Abadesas, esculpido en los años 1715-21. Sería después de esta fecha cuando debió esculpir las partes decorativas del claustro de Santo Domingo, coincidiendo con los trienios del prior P. Fray Francisco Gómez de Figueroa, y realizando antes que emprendiera la obra del retablo de la Virgen del Claustro de Solsona, en 1735, ciudad en la que murió al año siguiente. (Síntesis publ. revista «Vich» 1965).

Motos SOLDEVILA

CONCESIONARIO OFICIAL DE

«JEEP», «ALFA ROMEO», «PERKINS DIESEL», «AVIA», «OSSA»

Paceo José Antonio, 48 Teléfono 289 12 64

V I C H

TONA



Iglesia de Tona, decorada por Felipe Valls

El hombre se siente dichoso de tener un pasado rico en historia, que a menudo, solo es el pequeño acontecer cotidiano en el que se busca o pretende suponer una continuidad del mismo en el transcurso del tiempo. Espiritualmente la historia es raigambre, de raíz; seguridad. Prácticamente es experiencia: pretérito y actualidad de los perennes problemas articulados en el progreso; en tanto que futuro solo indica predicción, ciencia-ficción, posibilidad, etc. Si a través del color de estos cristales consideramos las particulares vicisitudes económicas y espirituales de Tona, captaremos una amplia visión de este pueblo, corrientemente entrevisto veraniego, amparado bajo un escarpado cerro de marga gris azulada llamado «El Castillo», que marca un hito a la entrada sur del llano de Vich. Excavado en esta

altiplanicie hay un antiguo depósito para agua, de donde parece provenir el nombre Tona según etimología ibérica. En lo alto y sus laderas han radicado ininterrumpidas culturas desde las remotas edades líticas. Las prehistóricas, comprobadas por excavaciones del bienio 1944-46 nos cedieron una necrópolis hallística precisamente en el tradicional ámbito del actual cementerio, cubierta de un yacimiento romano, junto al «camp de las llozes» que dio la fosa estela ibérica conservada en el Museo Episcopal de Vich, rico en prehistoria tonense. Apareció, además, cerámica desde el campaniforme, armas de piedra y metálicas, adornos, monedas, etc.

Alrededor de este Castillo —que lo es solo por la inexpugnable forma orográfica, no la arquitectónico-militar, hay diseminados varios hornos



Dos vistas generales de Tona

HOTEL PRAT

BAR - RESTAURANTE - PISCINA

Gran aparcamiento

On parle Français

English Spoken

Teléfono n.º 8

TONA

Embutidos y Conservas - Matadero Industrial

R. D. G. S. núm. 501

ANGEL BAYÉS

Plaza A. Molero, 9 - Tel. 27

TONA (Vich)

(Prov. Barcelona)



Tona. Vista parcial. (Fot. R. Gassó)



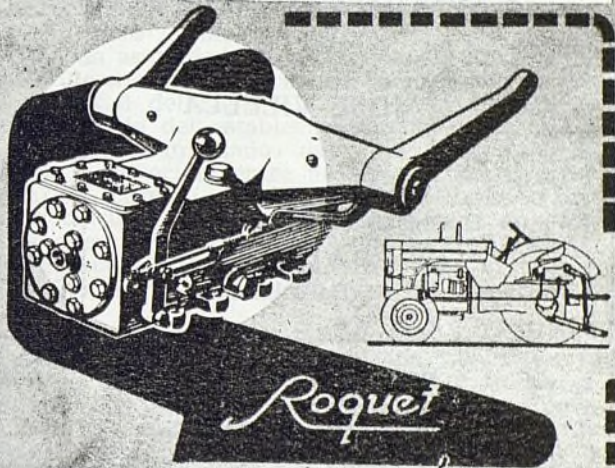
Interior del Santuario de Ntra. Señora. (Fot. Pla)

de distintas épocas ibéricas, cerca del agua, como habitual a tales industrias, y de los caminos, por la comercialidad. El camino más primitivo cruzó de E. a O. llevando las culturas líticas y del mar, mientras que las de N. a S. condujeron las metálicas y posteriormente las históricas. Los «miliarios» descubiertos evidencian que Roma de la conquista utilizó una vía hacia Barcino, que en Tona se desvía hacia Moyá, evitando el desfiladero del Congost. Es en este momento que ya podemos suponer la aparición del calificativo «castillo» —castrum—, debido al campamento que los romanos establecerían sobre el cerro, y ya mucho antes de la pacífica época imperial, o, como más tarde con la prohibición diocleciana hacia el 300 de habitar lugares inexpugnables —parecida a la de nuestro Felipe V en la Edad Moderna—, ya vemos la población asentada al mediodía del Castillo, no cohabitando con el conquistador quien no se fiaría del nativo, pues el íbero, como todos los de su raza, y además montañés, era anárquico y belicoso, cual pudo comprobar Roma, entre otros, con el astur. A esto atribuimos, amén de la arqueología, el descenso al llano, continuando en el mismo cuando el disciplinado ejército imperial, nunca ocioso, construye la vía del Congost, luego «camí ral» (real), sobre el cual ha quedado trazado el de nuestros días.

Al entrar el medioevo y decadencia romana el tonense ocupó nuevamente el alto del castillo.

Las invasiones del S. sedimentan superficialmente y vuelven a su origen, como la mora a pesar de sus siete largos siglos de permanencia, mientras que las invasiones nórdicas son causa de transformaciones radicales: Roma aportó vida espiritual con las estructuras sociales (religión, administración, lengua, etc.) el godo, con la sangre nueva aportó la vida práctica al renovar la agricultura y ganadería, la acomodación y perfección de la arquitectura popular, etc.; y aunque transformaron la idiosincrasia de la vieja raza, el tonense continuó indómito como colegimos ante la documentación medieval, oscura época de miedo, origen de fanatismos, como también sedimentación de arraigadas creencias religiosas, una de las cuales, la hoy milenaria veneración tonense al apóstol San Andrés en la iglesia del Castillo, que la arqueología confirma como mucho más remota a la fecha del acta de consagración en 13 de enero del año 888. De su redacción deducimos una urgentísima reconstrucción en estos momentos de la Reconquista, empresa puramente llevada a cabo por los fieles tonenses que la dotan, pero, sin la acostumbrada intervención del conde Wifredo como ocurre y leemos en otros documentos de esta índole; ni se reseñan los límites civiles como es costumbre también, sino que vemos en ello más bien un acto insólito de fervor religioso en la escena donde ya radicaría vieja tradición de veneración al apóstol. Además, los firmantes, aproximadamente unos cuarenta, son prohombres de la localidad, de nombre visigodo, por lo que fácilmente podemos pensar en linajes supervivientes aquí y de antes de la Reconquista. El obispo Godmaro, da, junto la iglesia, una casa, que tanto ella como otras hemos de creer no fueron destruidas.

Elementos oleodinámicos *Roquet*
una firma Nacional con tecnicismo
y categoría INTERNACIONAL



Roquet

MAQUINARIA AGRICOLA
OBRAS PUBLICAS
MINERIA
ELEVACION
COMPUERTAS HIDRAULICAS
CERAMICA
LAMINACION
ASTILLEROS
CIRCUITOS COMPLETOS

Fabrica en TONA (Barcelona)
P. ROQUET, S. A.
Calabria, 290 - Teléf. 250 89 45 - Barcelona
250 89 46

REPRESENTANTES

MADRID: MAHER S. A. San Bernardo, 124
BILBAO: F. J. PAMON VICINO Euzalduna, 3
VALENCIA: C. VALTON Guillermo de Canso, 131
PAMPLONA: ASTORIA IGURE Cienfuegos, 27

Durante la Reconquista, el Castillo es el centro administrativo civil y religioso de un vasto término, con sus vilas, vilares e iglesias (San Cugat, San Andreu sa Vila, San Miquel de Villageride y Santa María del Barri, por breve tiempo parroquia en el siglo XVIII y hoy el santuario mariano de Lourdes de Tona).

En la época feudal, sufrió vicisitudes y cambios de dueño hasta la redención, por 30.000 libras, retornando a la corona en manos del rey Martín el Humano, que concede especiales distinciones de régimen municipal y títulos honoríficos a los tonenses, como el rarísimo de «Calle de Barcelona» concedido al municipio, con los mismos privilegios de los barceloneses y que en documentos posteriores hicieron gala y ostentación de él. Esta redención hemos de pensar que fué, sobre todo, para de prenderse del yugo del «veguer» de Osona, con el que nunca hicieron buenas migas, aunque en ello hemos de continuar viendo al indómito tonense.

Y va creciendo la población a las plantas del Castillo hasta el siglo XVIII. Agrícola, y sobre todo ganadera hasta aquel momento, lo cual influyó en el comercio local, como también en la profusión de hostales que el cruce de caminos acabó de arraigar, y que más de una historia de

alguno de ellos contaría Serrallonga, no sabemos si de «nyerros» o de encubridores a sus huéspedes.

Comienza el siglo XIX con el propósito de construir nueva iglesia donde está emplazada la actual, pues el pueblo quedó definitivamente enclavado a los pies del Castillo. Y al final de siglo, Tona, iluminó las famosas aguas medicinales promotoras del empuje que, junto con la industria actual, le han dado la moderna fisonomía conocida.

Altitud, 600 metros sobre el mar.

Habitantes, 4.000, doblando, la flotante.

Mercado, todos los viernes.

Fiestas mayores, San Andrés en noviembre y en verano a primeros de agosto. El lunes de quincuagésima gran «aplec» a Lourdes y Castell de Tona.

Felipe VALL VERDAGUER.



Piscina particular de PIVE

<p>FABRICA DE SILLAS CURVADAS Y ASIENTOS CONTRACHAPEADOS</p> <p>JOSE VILELLA</p> <p>Obispo Perelló, 5 - Tel. 3 B A L E N Y A (Barcelona)</p>	<p>Colegio Residencia - P. I. V. E.,</p> <p>Tona</p> <p>BACHILLERATO ELEMENTAL Y SUPERIOR</p> <p>CLASES LIMITADAS A 10 ALUMNOS</p> <p>CURSOS EXTRAORDINARIOS DE VERANO</p>
<p>BOVILA AUTOMATICA</p> <p>Jacinto Baucells Coll</p> <p>Calle Barcelona, 25 - Tel. 36 T O N A</p>	<p>FABRICA DE SILLAS</p> <p>FRANCISCO Y PEDRO CODINA, S. A.</p> <p>TONA (Barcelona) RIPOLL (Gerona) Teléfonos 10 Tona y 425 Ripoll</p>
<p>TALLER MECANICO</p> <p>José Sitjá</p> <p>Trabajos de torno y reparaciones en general Alferez Flórez, 3 (Dom. part. Arrabal, 22) T O N A</p>	<p>PIENSOS</p> <p>BAUCELLS</p> <p>Dr. Bayés, 11-13 - Tel. 109 T O N A</p>
<p>BALNEARIO CODINA</p> <p>AGUA MINERO - MEDICINAL - NATURAL</p> <p>Balneario - Tel. 140 Particular - Tel. 104 T O N A</p>	<p>CAFE-FONDA "EL RECO"</p> <p>SALVADOR BOU PUIGVENDRELLO</p> <p>Especialidad en Bodas, Bautizos y Banquetes Plaza Generalísimo, 2 - Tel. 52 T O N A (Barcelona)</p>
<p>FABRICA DE MUEBLES</p> <p>MILA - OLIVA</p> <p>A Figueras, 42 T O N A (Barcelona)</p>	<p>FABRICA DE CURTIDOS</p> <p>Ramón Serra Buxó</p> <p>San Jorge, s/n. - Tel. 289 20 29 V I C H</p>
<p>"ARS" M. M.</p> <p>LIBRERIA - PAPELERIA</p> <p>OBJETOS DE ARTE Y REGALO</p> <p>PALAMÓS</p>	<p>Cines CARMEN y ECONOMICO</p> <p>Empresa Recolóns ofrecen siempre los mejores programas PALAMÓS</p>

De nuestra Historia

En un estudio mío sobre «El culto de la Virgen María en Ibiza, en sus diversas advocaciones», anoté lo siguiente, sobre Nuestra Señora del Carmen:

«En las Visitas eclesiásticas de los siglos XVII y XVIII figuran capillas del Carmen en varias iglesias de la ciudad y del campo.—Con fecha 2 de noviembre de 1640 dirigieron una carta de Hermandad al Clero de Santa María (nuestra antigua Parroquia) los Carmelitas Descalzos de la Corona de Aragón. Regularmente a esta fecha se referirá el establecimiento de la Cofradía del Carmen en dicha iglesia.—La devota ermita de Nuestra Señora del Carmen, en *Es Cubells*, donde se erigió últimamente la parroquia de esta misma advocación, fue fundada por el P. Francisco Palau, catalán, Carmelita Descalzo, en 1856.»

Pero, añadiré hoy una curiosa nota sobre el paso de religiosos carmelitas por nuestra isla, al parecer, con asiduidad y con muy buena acogida del pueblo, como predicadores y misioneros, en la primera mitad del siglo XIV. O sea, en época no muy distante del establecimiento de dicha Orden en Occidente (mediados del siglo XIII). Lo cual indica la devoción, entre nosotros, a Nuestra Señora del Carmen, en dicho siglo XIV. La transcribo de un venerable libro de copias de antiguos documentos procedentes de nuestra antigua Universidad (o Ayuntamiento de toda la isla) y conocido con el nombre de libro de la Cadena:

«Arnau, per la mizeració divinal, de la santa Egleya de Tarragona Archabisbe. Al amat lo Paborde de la Igleya de Eviça, salud en nostre Senyor. De part dels parrochians vostres fonch esposat devant nos que vos no volets provehir als frares prehidadors menors o carmelitans qui a la Esgleya vostra venen per prehicar la paraula de Deu e hoir confesions. Emperçò a vos dehim e manam que als dits frares qui los càrrechs vostres porten, benignament rehebats e hospitalitat a ells tengats, axí com de dret se deu fer e es acostumat. Dades en Barcelona, idus de Juny, del any de nostre Senyor MCCCXLII».

O sea, que el Pabor de (Párroco) de Santa María de Ibiza (Parroquia única para toda la Isla hasta fines del siglo XVIII), no asistía debidamente a los Padres Carmelitas que aquí llegaban para predicar y confesar. De lo cual se quejaron al Arzobispo de Tarragona los feligreses de dicho Paborde, y el Arzobispo le manda que reciba benignamente a dichos Religiosos, que le ayudan en sus cargos parroquiales, y les preste la hospitalidad que les es debida por derecho y según costumbre. Va fechada la carta en Barcelona el 13 de junio de 1342.

J. MACABICH, Pbro.

HOTEL LA CALA

SANTA EULALIA DEL RIO

IBIZA
(BALEARES)



CRUCEROS COSTA BRAVA

...

EXCURSIONES MARITIMAS DIARIAS

<p>A 50 metros de la playa</p> <p>PENSION MARCH</p> <p>Primera Categoría</p> <p>MARCOS JUAN, propietario</p> <p>Santa Eulalia del Río, - Tel. 23</p> <p>IBIZA (Baleares)</p>	<p>MATERIALES DE CONSTRUCCION</p> <p>DOLORES ESCANDELL CIRER</p> <p>(CASA COLL)</p> <p>Ramón y Cajal, 7 - Apartado 40 - Tel. 124</p> <p>IBIZA (Baleares)</p>
<p>HOTEL TALAMANCA</p> <p>Propietario: J. RENELIAS</p> <p>Situado en la misma playa, a 2 kms. de la ciudad de Ibiza, con servicio de lancha entre el puerto y el Hotel. Habitaciones con baño, agua fría y caliente, cocina selecta.</p> <p>IBIZA (Baleares)</p>	<p>COCHES DE LINEA DE IBIZA A SAN ANTONIO</p> <p>COCHES DE ALQUILER PARA EXCURSIONES</p> <p>Herederos de Alfonso Ribas-Piqué</p> <p>SAN ANTONIO - IBIZA (Baleares)</p>
<p>LUIS ARRIAGA GONZALEZ</p> <p>Agente de la Propiedad Inmobiliaria y Gestor Administrativo</p> <p>Vara de Rey, 5, 1.º - Tel. 416 (España)</p> <p>IBIZA (Baleares)</p>	<p>HOTEL PLAYA</p> <p>Teléfono 18</p> <p>SAN ANTONIO - (IBIZA - Baleares)</p>
	<p>José Riera Planells</p> <p>Maestro albañil</p> <p>Floridablanca, 1 IBIZA (Baleares)</p>
<p>Muebles MANACOR</p> <p>Obispo Cardona, 11 - Tel. 306</p> <p>IBIZA (Baleares)</p>	<p>ESTABLECIMIENTOS CA'S CURPET</p> <p>Panadería, Pastelería, Charcutería, Productos de importación. Venta Mayor y Detall</p> <p>Unicamente comestibles</p> <p>VICENTE MARI</p> <p>Vara de Rey, 4-Tel. 114 IBIZA (Baleares)</p>
<p>MUEBLES PLANELLS</p> <p>Carpintería y Ebanistería en general</p> <p>Muebles todos los estilos y calidad.</p> <p>Avenida España, 17 y Obispo P. Huix, s. n.</p> <p>Teléfono 154 - Sucursal en San Antonio</p> <p>IBIZA (Baleares)</p>	<p>Fábricas de Hielo y Bebidas Refrescantes</p> <p>RIERA</p> <p>c/. Aragón, 69-Tel. 139 • c/. Montgrí, 11-Tel. 55</p> <p>IBIZA (Baleares)</p> <p>Distribuidores de: Cerveza San Miguel, Fruco, Multicafo, Benjamín Codorniu, Tónica Schweppes, Naranja y limón.</p>
<p>FERRETERIA INDUSTRIAL</p> <p>Artículos para Obras y Maquinaria</p> <p>PUIGMARTI, S. A.</p> <p>Casa fundada en 1878</p> <p>Casas en Sabadell, Tarrasa, Gerona y Granollers</p> <p>Paseo de San Juan, 71 Tel. 257 41 27</p> <p>BARCELONA</p>	<p>INDUSTRIAL LADRILLERA</p> <p>BATLLORI</p> <p>San Antonio, 16 - Tel. 280 09 97</p> <p>Despacho y Fábrica</p> <p>BADALONA</p>

SERVICIO ESTACION, S. A.

todo en plástico

Jaime I, n.º 48 - Tels. 204086 y 204062

GERONA

PERFUMERIA

PALLI COSTART

Concesionario de Marcas Internacionales

Mayor, 7

Teléf. 314421

PALAMÓS

(Costa Brava)

MUEBLES - TAPICERIA - DECORACION

CALIDAD Y LINEA

*Juan
Fasellas*

Talleres y despacho:

Rda. Fdo. Puig, 12 - Teléfono 201486

GERONA

ESCATLLAR HNOS.

FERRETERIA

Material Eléctrico - Loza Sanitaria - Metales
Vidrios - Batería de Cocina de todas clases
Artículos para regalo

Avda. del Generalísimo, 28 y 30

Mercaders, 6, 7 y 9 - Tel. 201458

GERONA

PIENSOS COMPUESTOS

SANDERS

RAMIÓ & ROSICH

LA BISBAL (Gerona)

PASTELERIA ALSINA

TEA ROOM - BAR

General Mola, 12 - Tel. 314533

PALAMÓS

SNACK BAR PISTA **S A V O Y**

Gran surtido en tapas calientes.
Precios económicos. Excelente servicio.

PALAMOS (Costa Brava, Gerona)

Teléfonos: 314019 y 314363

GARAGE CAMPS

CONCESIONARIO OFICIAL FORD

Calle Fernando Agulló, 5 - Tel. 203947

Rda. Fernando Puig, 11 al 15 - Tel. 204484

GERONA

ALMACEN DE MUSICA

Casa Sobrequés

Avenida Generalísimo, 23 - Tel. 201592

GERONA

FOTO AMATEUR

RINALDO SERRAT

Calle Mayor, 6 - Tel. 314534

PALAMÓS

FERRETERIA CATEURA

PALAMÓS

Farmacia M. Piera Escofet

Sucesor de Vda. Churana

Av. Caudillo, 1 - Tel. 31

LA BISBAL (Gerona)

HOTEL SAN ANTONIO

Maragall, 22 - Tel. 32500

SAN FELIU DE GUIXOLS

(Costa Brava-España)

PINTURAS SERRA

Moén Jacinto Verdaguer, 2

PALAMÓS

ALMACENES VISELLACH

Mayor, 29-36 - Tel. 314422

PALAMÓS

Ayuntamiento de Madrid

<p>HOTEL BAHIA RESTAURANTE - BAR FRENTE AL MAR Paseo del Mar, 30 - Tel. 32 07 58 SAN FELIU DE GUIXOLS (Costa Brava)</p>	<p>RESIDENCIAL AMPURDAN, apartamentos gran confort para alquiler y en venta. En el centro de la ciudad, a 50 metros de la playa. San Pedro, 10 - Teléfono 686 SAN FELIU DE GUIXOLS (Costa Brava - España)</p>
<p><i>Forja Artística - Repujados en Metal</i> <i>Reproducción Antigüedades</i> JOSE GARRETA VIVET con carnet de Artesano Nacional n.º 29944 Taller y Exposición: c/. Gurb, 50 VICH Av. de la Victoria, 5 (San Juan) PALAMÓS (España)</p>	<p>MAQUINARIA PARA LAVANDERIAS J. GIRBAU VILAGELIU Talleres en VICH: Pla de Baleñá, 27 Delegación en BARCELONA: Santaló, 95</p>
<p>HOTEL Residencia Mediterránea <i>Gran Restaurant a la Terraza</i> C. Penitencia, 8 - Tel. 393 SAN FELIU DE GUIXOLS (Costa Brava)</p>	<p>CARBONES Y CEMENTOS VICH, S. A. URALITA (AGENTES OFICIALES) Oficinas: C. San Cristóbal, 8 - Tel. 289 16 67 Almacén: C. Montserrat, 45 - Tel. 289 16 67 VICH (Barcelona)</p>
<p>MAQUINAS DE LAVAR LUIS PUJOLS BAU Torre Capuchinos, s/n. - Tel. 1931 VICH (Barcelona)</p>	<div data-bbox="1017 904 1340 1228" data-label="Image"> </div> <p>TEIXITS PER HOTELS Y RESIDENCIAS LLENSOLS MANTELERIAS Y TOVALLOLAS</p> <p>Torre Caputxins, 17 - Tel. 289 83 59 VICH (Barcelona)</p>
<p>ARTE Y DECORACION SOBRE CRISTAL <i>Vidrio, Cristales, Espejos, Baldosas,</i> <i>Baldosillas, Rotulación, Grabados al ácido</i> Cristales BARNOLAS <i>Luna pulida Cristañola - Instalaciones Segurit</i> C. General Barrera, 8 - Tel. 289 14 77 - VICH</p>	
<p>FABRICA DE PAPEL, CARTON Y CARTONCILLO JOSE CALVET SOLER Carretera Santa, 18 - Tel. 59 RIPOLLET (Barcelona) BARCELONA: Calle Pujol, 25 - Tel. 247 87 14 Teléfono línea directa a Fábrica: 231 10 97</p>	<p>GESTORIA MAYORAL PANADES MATRICULAS Y TRANSFERENCIAS AUTOMOVILES Canjes y revisiones permisos de conducir Rambla Carmen, 29, 1.º - Tel. 289 15 77 VICH EN BARCELONA (9): P.º del Gral. Mola, 25, 3.º, 2.ª - Tel. 257 65 15</p>
<p>DECORACION MUEBLES FRANCITORRA <i>Despacho y venta: Rambla Hospital, 3</i> <i>Exposición y talleres: Rambla Hospital, 10</i> Teléfono 289 14 55 VICH</p>	<p>INDUSTRIA DE CARTONES HEREDEROS DE JUAN FONT FABRICA Y DESPACHO EN RIPOLLET (BARCELONA) - TEL. 253</p>
<div data-bbox="534 2001 802 2100" data-label="Image"> </div> <p><i>Fábrica de ladrillos, bovedillas y viguetas</i> <i>cerámicas de varios tipos. Piezas huecas y</i> <i>semihuecas y toda la gama de material</i> <i>cerámico para la construcción</i></p>	<p>T. E. C. E. S. A. TECHO CERAMICO, S. A. Despacho: Calle Burgos, 72 MOLLET DEL VALLES Carretera de Sabadell, Km. 1 - Tel. 292 MONCADA Y REIXACH (Barcelona)</p>

ELEMENTOS DE HORMIGON PREFABRICADOS
CARPINTERIA METALICA MODERNA

Hormigón Armado

ARUMI

P. Diputación, 1

VICH

Teléfono, 2 89 24 73

PANIFICADORA DE VICH S. A.

PA. VIC., S. A.

Carretera de Roda, s.

Tel. 289 1843 VICH

PRAT Y HOMS

CONTRATISTAS DE OBRAS

Gurb, 36 - Teléfono 289-1767

VICH

(Barcelona)

FABRICA DE BEBIDAS CARBONICAS

LUIS GUSTEMS TORRAS

DISTRIBUIDOR DE CERVEZA DAMM

C. Montserrat, 47 - Tel. 289-1795

VICH

TENERIA - VICH INDUSTRIAL

Calle Gurb, 23 - Tel. 289 26 73

VICH

(Barcelona)

Mosaicos ROURA, S. A.

Verdaguer, 23 - Teléfono 289 2694

VICH

Maderas J. BARDOLET

C. San Jorge, 1 - Tel. 289 18 06

VICH

ORACION

A NUESTRO PADRE EN LA FE

Por Genaro Xavier VALLEJOS.

Vé delante, vete delante,
Santiago, caminante,
que aun queda mucho por andar.

No te quites las conchas del sombrero,
que el camino es camino marinero
y hay que pasar la mar.

Verdes islas, verdes selvas en verdes confines,
más allá de las espumas y de los delfines,
aguardan, ciegas, mudas, el milagro de tu voz,
mil tierras fabulosas,
de monstruos y vestiglos y de ignoradas rosas.

BOVILA ROQUE MANYA

Despacho: Pons y Gallarza, 21
BARCELONA

Instalaciones de tuberías - Recubrimientos anticorrosivos - Artículos mecanizados - Artículos obtenidos por embutición - Bujías (cutetas) para bombas de curtir - Bombas manuales transvasadoras de líquidos - Batidores para ácidos - Bombas, Válvulas, etc. en Cloruro de Polivinilo Rígido - Trabajos en Teflón, Nylon y demás materias plásticas
Estudios y presupuestos

José Cots e Hijos

Arzobispo Alemany, 5 - Tel. 289 22 08 VICH

NOGAT



EL MEJOR -
MATARRATAS

De acción rápida
que nunca falla

De venta en todas las Farmacias y Droguerías
Producto del Laboratorio SOKATARG, S. A.
Calle Ter, 16 BARCELONA
Mandando este anuncio al Laboratorio le enviaremos gratuitamente un interesante folleto

Con tu voz de trueno, Santiago, hijo del trueno,
retumbe la palabra en el oscuro seno
del mar y de la selva. Con tus voces
desvela el sueño, amansa los feroces
instintos, ilumina
tinieblas, encamina
con pulso y rumbo cierto,
los pasos vacilantes; faro y puerto
de su angustia final tus voces sean,
Santiago Apóstol. Por tus voces crean
los que yacían en las sombras tristes
y se pongan en pie.

Vé delante, Santiago Apóstol, vé,
con tu aliento y tu acento,
como cuando viniste
a nosotros, como cuando
cruzaste España entera, andando, andando,
desde Cades la de oro a la dulce Galicia,
como cuando en la dura
tierra tenaz sangraba la primicia
de tus huellas
y un camino de estrellas
se marcaba en la altura...

Esta es la nueva hora de empezar;
deja ese Pórtico de tu gloria y ese altar,
y otra vez al camino.

Así te quiero,
con tu verde sombrero,
glorioso Santiago,
caminante y romero,
sin corcel, sin espada, sin estrago,
sino con tu bordón y con tu veste
ceñida a la cintura. Y déjame
caminar a tu lado y deja que
yo también, como tú, a mis hermanos preste,
por la fe que nos diste, el don de mi fe.



MOSAICOS

PIEDRA
ARTIFICIAL

MARMOL
VITRIFICADO

FABRICA Y EXPOSICION: CRA. BARCELONA, 84 - TEL. 116
SARDAÑOLA (BARCELONA)

S. E. D. R. A.

CONSTRUCCIONES MECANICAS, S. L.

CENTRALES QUEMAR CARBON
PULVERIZADO

HORNOS CALORIFICOS S. E. D. R. A.

REGULADORES AUTOMATICOS
DE COMBUSTION

SECADEROS INDUSTRIALES

QUEMADORES DE ACEITES PESADOS

Correspondencia:

Mallorca, 101, 1.º, 1.ª - Tel. 253 13 74

BARCELONA - 15

Tel. 2544 - SABADELL



*Vigor físico
y mental...*

EL CASERIO



Integrador completo de la alimentación, **EL CASERIO**, delicioso queso en porciones, fortalece por igual músculo y cerebro.

Rico en proteínas, de fácil partición y precio conveniente, su sabor... ¡ah!, su sabor hace las delicias del paladar más desganado y exigente.

Queso en porciones
EL CASERIO

ALIMENTO SIN RIVAL



**PODEROSO ALIMENTO
RECONSTITUYENTE
PARA NIÑOS Y ADULTOS**



¡El mejor desayuno!

**HOTEL
CANADA**



Teléfono 59

CALAFELL

(Tarragona)

CORSETERIAS *la Sirena*
BARCELONA

Avenida Puerta
del Angel, 26
BARCELONA
Pelayo, 26



Tiene el gusto de ofrecer
a Vd. además de su espe-
cialización en

ENCARGOS a MEDIDA

Su creación «**BELLA**»
la faja que no se delata
bajo las más finas telas.

GRAN HOTEL "MARTICELLA"

Restaurant - 170 habitaciones a tot confort
Calefacció - Aigues termals - Altitud 1.600
mètres

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

Residencia «Marticella» - Telèfon 108
ANDORRA

**ANDORRA LA VELLA
MODERN HOTEL**

Dirección: **SEBASTIAN BERTRAN**

40 habitaciones a tot confort - Banys termals
Cuina excel·lent - Altitud: 1.052 mts. - Servei
de taxis - Totalment reformat - Telèfon 40
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

ARNEON, S. A.

ROTULOS LUMINOSOS

Gerona, 21 - Tel. 320046

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona)

Hotel Meritxell

Cocina selecta
Calefacción central

Ascensor

Abierto todo el año
Dos terrazas

NUEVA DIRECCION

Teléfono 55

ANDORRA LA VIEJA



CONSTRUCCIONES DE
ESTANTERIAS MOVIBLES «COMPACTUS»
MOBILIARIO ESCOLAR
SILLAS DE TRABAJO
CARROS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE
BANCOS Y PAPELERAS

Industrias G. A. M. A., S. A.



ROVIRALTA

JOYERIA Y PLATERIA

Rbla. Canaletas, 129 (Junto Plaza Cataluña)
Teléfono 232 02 25 — BARCELONA



RESTAURANT

Hotel de 1.^a Clase. Obert recentment. Màxim confort. Aigua termal. Cuina selecta. Bar. Garatge.

Av. Carlemany, 34 - Tel. 139
Telgr. HOSTALANDORRA

Apartaments amoblats - Tel. 158
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)



HOTEL Tudel

60 habitaciones con
baño — Teléfono y
radio — Calefacción
central — Aire acondi-
cionado — Agua
termal.

Abierto todo el año

Les Escaldes - Plaça dels Coprínceps - Tel. 48
PRINCIPAT D'ANDORRA

CREACIONES



Despacho y Exposición: Sepúlveda, 171 - Tel. 223 21 70

Almacén: Zaragoza, 47 - Tel. 227 77 49

Barcelona (11)

Fábrica: Perellada, 8 - Rubí

ESPECIALIDADES

TRESILLOS - SILLAS - SILLONES - SOFAS

ESPORTS
FILLS VILADOMAT

VILADOMAT
ESPORTS

LES ESCALDES
Telèfon 87

ANDORRA LA VELLA
Telèfon 209

Equips deportius per:

ESQUI - ALTA MUNTANYA - CAMPING
CENTRE DE TELESQUIS D'ENVALIRA
HOTEL «PIC BLANC»
REFUGI «GRAU ROIG»

Restaurante "La Font"

JAIME AVELLÍ

Categoría 1.^a A

PLATOS TIPICOS MARINEROS
ABIERTO TODO EL AÑO

Calle Calvo Sotelo, 2 - Tel. 31 40 34

PALAMÓS (Gerona)

Costa Brava - España